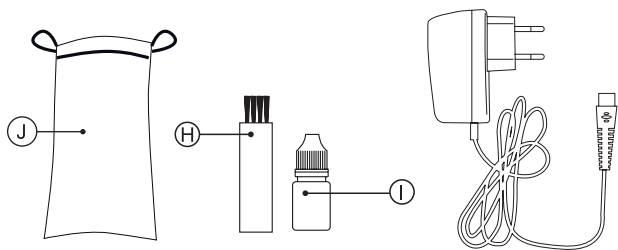
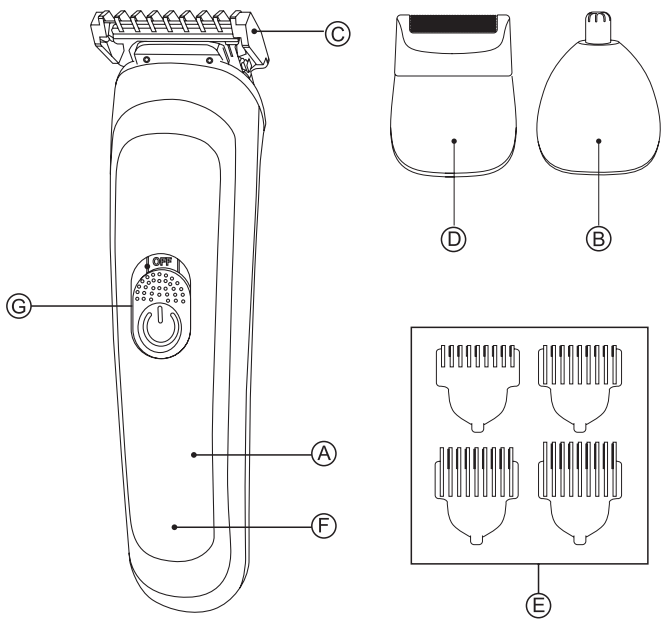


# Multigroomer CP7397



**PERFILADOR MULTIFUNCIONAL** Instrucciones de uso  
**MULTIFUNCTION TRIMMER** Instructions for use  
**PROFILEUR MULTIFONCTIONNEL** Mode d'emploi  
**MULTIFUNKTIONS-HAARSCHNEIDER** Gebrauchsanleitung  
**RASOIO REGOLATORE MULTIFUNZIONE** Istruzioni per l'uso  
**APARADOR MULTIFUNCIONAL** Instruções de uso  
**PERFILADOR MULTIFUNCIONAL** Instruccions d'ús  
**MULTIFUNCTIONELE TRIMMER** Gebruiksaanwijzing  
**MULTIFUNKČNÍ ZASTŘIHOVAČ** Návod k použití  
**MASZYŃKA DO STRZYŻENIA WIELOFUNKCYJNA** Instrukcja obsługi  
**MULTIFUNKČNÝ ZASTRIHÁVAČ** Návod na použitie  
**TÖBBFUNKCIÓS VÁGÓGÉP** Használati utasítás  
**МНОГОФУНКЦИОНАЛЕН ПЕРФИЛАТОР** Инструкция за употреба  
**APARAT DE TUNS MULTIFUNCȚIONAL** Instrucțiuni de utilizare  
المشذب متعدد الوظائف

**solac**



## DESCRIPCIÓN

- A Cuerpo del aparato
- B Cabezal para nariz y orejas
- C Cabezal para barba
- D Cabezal para el cuerpo
- E Cortapelos con 4 longitudes ajustables (de 3 mm a 12 mm)
- F Pilotos luminosos
- G Botón On/Off
- H Cepillo para limpiar
- I Aceite lubricante.
- J Bolsa de almacenamiento

- En caso de que su modelo de aparato no disponga de los accesorios descritos, puede adquirirlos en los Servicios de Asistencia Técnica

## UTILIZACIÓN Y MANTENIMIENTO:

- Antes de cada uso, extender totalmente el cable de alimentación.
- No utilizar el aparato si sus accesorios no están debidamente instalados.
- No usar el aparato si los accesorios acoplados a él presentan defectos. Sustituirlos inmediatamente.
- No usar el aparato si su dispositivo de puesta en marcha/paro no funciona.
- Si se usa el aparato en un cuarto de baño o similar, desenchufar el cargador de la red cuando no se use, aunque sea por poco tiempo, ya que la proximidad del agua

presenta un riesgo, incluso con el aparato desconectado.

- Desenchufar el cargador de la red cuando no se vaya a usar y antes de realizar cualquier operación de limpieza, ajuste, carga o cambio de accesorios.
- Guardar este aparato fuera del alcance de los niños y/o personas con capacidades físicas sensoriales o mentales reducidas o no familiarizadas con su uso.
- No dejar el aparato en marcha apoyado encima de una superficie.
- Conservar el aparato en buen estado. Comprobar que las partes móviles no están desalineadas o atascadas, que no hay piezas rotas u otras condiciones que puedan afectar al buen funcionamiento del aparato.
- Prestar especial atención al poner y quitar las cuchillas, ya que están muy afiladas. Evitar el contacto directo con el filo de las cuchillas
- No dejar nunca el aparato conectado y sin vigilancia. Ahorrará energía y prolongará la vida del aparato.
- No usar el aparato en mascotas o animales.
- No abrir la/s batería/s bajo ningún concepto.
- Usar exclusivamente el tipo de baterías con las que ha sido diseñado el aparato. El uso de cualquier

otra/s batería/s puede ocasionar un peligro de explosión o incendio.

## CARGA DE LA BATERIA:

- **Precaución:** la batería del aparato no viene con su carga completa, por lo que debe cargarse antes de utilizar el aparato por primera vez.
- Cargar la batería a una temperatura ambiente entre 4 y 40 °C
- Conectar el cargador a la toma de corriente del aparato. Dicha toma está situada en la parte posterior inferior del aparato
- Enchufar el cargador a la red eléctrica.
- El piloto rojo iluminado indica que se está cargando la batería.
- El tiempo necesario para una carga completa es de 8 horas aproximadamente. No sobrecargar las baterías (aunque es recomendable que la primera carga se realice durante 16 horas)
- Una vez finalizada la carga, desenchufar el cargador de la red eléctrica.
- No utilizar el aparato mientras esté conectado al cargador.

## MODO DE EMPLEO

### ANTES DEL PRIMER USO:

- Verificar que ha retirado todo el material de embalaje del producto

- Antes de usar el producto por primera vez, es importante hacer una carga completa de las baterías.

### USO:

- El aparato puede utilizarse sin cable.
- Desenrollar completamente el cable antes de enchufarlo.
- Conectar el aparato a la red eléctrica.
- Verificar que las cuchillas están bien alineadas.
- Poner el aparato en marcha, accionando el botón on/off .
- La luz verde se encenderá, lo que indica que las baterías se están descargando.
- Seleccionar la medida de corte deseada con el selector de medida del peine.

### UNA VEZ FINALIZADO EL USO DEL APARATO:

- Detener el aparato mediante el botón on/off.
- Desenchufar el cargador de la red eléctrica.
- Limpiar el aparato.
- Para mantener el correcto funcionamiento del aparato. Después de cada uso, engrasar el aparato con aceite ligero para máquinas.

## LIMPIEZA:

- Antes de proceder a su limpieza, desenchufar el cargador de la red y dejar que el aparato se enfríe.
- **ADVERTENCIA:** Antes de su limpieza con agua, separar el cable de alimentación del aparato.
- Limpiar el aparato con un paño húmedo impregnado con unas gotas de detergente.
- No utilizar disolventes, ni productos con un factor pH ácido o básico como la lejía, ni productos abrasivos, para la limpieza del aparato.
- No sumergir el aparato en agua u otro líquido ni ponerlo debajo del grifo.
- Durante el proceso de limpieza hay que tener especial cuidado con las cuchillas ya que están muy afiladas.
- Si el aparato no se mantiene en buen estado de limpieza, su superficie puede degradarse y afectar de forma inexorable la duración de la vida del aparato y conducir a una situación peligrosa.
- Limpiar las cuchillas y el peine guía con el cepillo suministrado con el aparato. Retirar los restos de pelo de las cuchillas y del interior del aparato con el cepillo. Es muy importante eliminar los pelos del aparato después de cada uso.

## COMO RETIRAR DE LAS BATERÍAS DEL INTERIOR DEL APARATO:

- **ATENCIÓN:** Es importante que las baterías se encuentren completamente descargadas antes de proceder a su retirada.
- **ATENCIÓN:** Desconectar el aparato antes de retirar las baterías.

## PARA RETIRAR LAS BATERÍAS, UNA VEZ FINALIZADA LA VIDA ÚTIL DEL APARATO, PROCEDA DE LA SIGUIENTE MANERA:

- Abrir la carcasa superior del aparato, retirando previamente con la ayuda de un destornillador los tornillos de fijación.
- Identificar la batería y cortar sus cables (Rojo y Negro). A fin de evitar riesgos de cortocircuito con la posible carga residual de la batería, cortar en primer lugar el cable Rojo y proteger su parte conductora con cinta aislante, después proceder a cortar el cable Negro procediendo de la misma forma.
- Sacar con cuidado la batería de su alojamiento.

**DESCRIPTION**

- A Appliance body
- B Nose/ear trimmer head
- C Beard trimmer head
- D Body trimmer head
- E Hair clipper with 4 adjustable length (3mm to 12mm)
- F Pilot lights
- G On/Off button
- H Cleaning brush
- I Lubricating oil
- J Storage pouch

- If the model of your appliance does not have the accessories described above, they can also be bought separately from the Technical Assistance Service.

**USE AND CARE:**

- Fully extend the Charger's output cable before each use.
- Do not use the appliance if its accessories are not properly fitted.
- Do not use the appliance if its accessories attached to it are defective. Replace them immediately.
- Do not use the appliance if on/off switch doesn't work.
- Modify
- If you use the appliance in a bathroom or similar place, unplug the charger from the mains when it is not in use, even if it is only for a short while, as proximity to water involves a risk, even if the appliance is disconnected.

- Disconnect the charger from the mains when not in use, before undertaking any cleaning task make any adjustment or accessory change.
- Store this appliance out of reach of children and/or persons with physical, sensory or reduced mental or lack of experience and knowledge.
- Never rest the appliance into a surface while in use.
- Keep the appliance in good condition. Check that the moving parts are not misaligned or jammed and make sure there are no broken parts or anomalies that may prevent the appliance from operating correctly.
- Pay special attention when assembling and removing the accessories, as the blades are sharp. Be careful and avoid direct contact with the blades' cutting edges.
- Never leave the appliance connected and unattended if is not in use. This saves energy and prolongs the life of the appliance.
- Do not use the appliance with pets or animals.
- Do not open the battery/ies under any circumstances whatsoever.
- Use the appliance only with the battery/ies for which has been specifically designed. The use of any other battery/ies can cause an explosion or fire hazard.

## CHARGING THE BATTERY:

- **Caution:** a new battery is not fully charged and must therefore be charged before the appliance is used for the first time.
- Charge the battery at an atmospheric temperature of between 4 and 40°C
- Connect the charger to the jack using the socket on the appliance. The socket is located at the lower/back part of the appliance.
- Plug the charger into the mains.
- The red light will come on to indicate that the charger is charging the battery
- Approximately 8 hours are needed for a complete charge of the battery. Never attempt to overcharge the battery (although it is recommended that the first charge of the battery be of 16 hours in duration)
- When the battery is full charged, disconnect the charger from the mains supply.
- Do not use the appliance while it is connected to the charger.

## INSTRUCTIONS FOR USE

### BEFORE USE:

- Make sure that all products' packaging has been removed.

- Before using this product for the first time, it is important to make a full charge of batteries.

### USE:

- The appliance can be used by using his batteries.
- Extend the cable completely before plugging it in.
- Connect the appliance to the mains.
- Remove the protective cover
- Make sure that the blades are correctly aligned.
- Turn the appliance on, by using the on/off button.
- The green light (?) will come on to indicate that the battery is discharging
- Turn the appliance on, by using the selection knob.
- Select the desired cutting height using the comb height selector Press it and adjust the height according to the desired cutting length.
- The appliance gives to you the choice of trimming or shaving.

### ONCE YOU HAVE FINISHED USING THE APPLIANCE:

- Turn the appliance off using the on/off button.
- Modify:

- Unplug the charger from the mains.
- Clean the appliance.
- Put on the protective cover.
- To keep the trimmer working properly. Oil it with light machine oil after each use.
- Never submerge the appliance in water or any other liquid or place it under running water.
- During the cleaning process, take special care with the blades, as they are very sharp.

#### **SAFETY THERMAL PROTECTOR:**

- The appliance has a safety device, which protects the appliance from overheating.
- If the appliance turns itself off and does not switch itself on again, disconnect it from the mains supply, and wait for approximately 15 minutes before reconnecting. If the machine does not start again seek authorized technical assistance.
- If the appliance is not in good condition of cleanliness, its surface may degrade and inexorably affect the duration of the appliance's useful life and could become unsafe to us.
- Clean the blades and the comb guide with the cleaning brush. Remove the hairs from the blades and from inside the appliance with the brush. It is important to clean off remaining hairs after each use.
- NEVER disassemble the blades from the appliance for clean it.

#### **CLEANING:**

- Disconnect the charger from the mains and allow it to cool before undertaking any cleaning task.
- **WARNING:** Detach the hand-held part from the charger's output cord before cleaning it in water.
- Clean the equipment with a damp cloth with a few drops of washing-up liquid and then dry.
- Do not use solvents, or products with an acid or base pH such as bleach, or abrasive products, for cleaning the appliance.

#### **HOW TO REMOVE THE BATTERIES FROM THE INTERIOR OF THE DEVICE:**

- **CAUTION:** It is important that the batteries are fully discharged prior to its withdrawal from the apparatus.
- **CATUION:** The appliance must be disconnected from the supply mains whdn removing the batteries.

#### **TO REMOVE THE BATTERIES, ONCE THE LIFE OF THE**



**APPLIANCE, PROCEED AS  
FOLLOWS:**

- Open the top shell of the apparatus, removing previously with the help of a screwdriver fixing screws.
- Identify the battery wires and cut their (Red and Black). To avoid risks of a short circuit with a possible residual battery load, first cut the Red wire and protect it by using insulating tape, then proceed to cut the Black wire proceeding in the same way.
- Safely remove the battery from its housing.

**DESCRIPTION**

- A Corps de l'appareil
- B Tête pour nez et oreilles
- C Tête pour la barbe
- D Tête pour le corps
- E Tondeuse à cheveux avec 4 longueurs réglables (3 mm à 12 mm)
- F Voyants lumineux
- G Bouton On/Off
- H Brosse de nettoyage
- I Huile lubrifiante.
- J Bourse de rangement

- Si le modèle ne dispose pas des accessoires décrits ci-dessus, ceux-ci peuvent être achetés séparément auprès des services d'assistance technique.

**UTILISATION ET MAINTENANCE:**

- Avant chaque utilisation, dérouler complètement le câble électrique de l'appareil.
- Ne pas utiliser l'appareil si ses accessoires ne sont pas dûment installés.
- Ne pas utiliser l'appareil si ses accessoires présentent des défauts. Les remplacer immédiatement.
- Ne pas utiliser l'appareil si son dispositif de mise en marche/arrêt ne fonctionne pas.
- Si l'appareil est utilisé dans une salle de bain ou endroit similaire, débrancher le chargeur du secteur

lorsqu'il n'est pas utilisé, même pour une courte durée, car la proximité de l'eau présente un risque, même si l'appareil est déconnecté.

- Débrancher l'appareil du secteur lorsqu'il n'est pas utilisé et avant toute opération de nettoyage, réglage, charge ou changement d'accessoires.
- Conserver cet appareil hors de portée des enfants ou des personnes avec des capacités physiques, sensorielles ou mentales réduites ou présentant un manque d'expérience et de connaissances.
- Ne pas laisser l'appareil en marche posé sur une surface.
- Maintenir l'appareil en bon état. Vérifier que les parties mobiles ne sont pas désalignées ou entravées, qu'il n'y a pas de pièces cassées ou d'autres conditions qui pourraient affecter le bon fonctionnement de l'appareil.
- Faire particulièrement attention lors du positionnement et du retrait des lames, car elles sont très tranchantes. Éviter tout contact direct avec son tranchant.
- Ne jamais laisser l'appareil branché sans surveillance. Cela permettra d'économiser de l'énergie et de prolonger la durée de vie utile de l'appareil.
- Ne pas utiliser l'appareil sur des animaux.

- N'ouvrir la/les batterie(s) en aucun cas.
- Utiliser l'appareil uniquement avec le type de batteries spécifiquement conçues pour cet appareil. L'usage de tout autre type de batterie pourrait être source d'explosion ou d'incendie.
- Ne pas utiliser l'appareil tant qu'il sera branché au chargeur.

## MODE D'EMPLOI

### AVANT LA PREMIÈRE UTILISATION:

- S'assurer d'avoir retiré tout le matériel d'emballage du produit.
- La première fois, avant son usage, vous devrez charger complètement les batteries.

### CHARGEMENT DE LA BATTERIE:

- **Attention:** la batterie de l'appareil n'est pas fournie chargée et doit donc être chargée avant d'utiliser l'appareil pour la première fois.
- Charger la batterie à température ambiante, entre 4 et 40 °C
- Brancher le chargeur à la prise de l'appareil. Celle-ci se trouve sur l'arrière, en bas, de l'appareil.
- Brancher le chargeur au réseau électrique.
- Le voyant rouge allumé indique que la batterie est en cours de chargement.
- Le temps nécessaire pour une charge complète est de 8 heures approximativement. Ne pas surcharger les batteries (il est cependant recommandé que le premier chargement dure 16 heures).
- Une fois la charge complétée, débrancher le chargeur du réseau électrique.

### UTILISATION:

- L'appareil peut être utilisé avec des piles.
- Dérouler complètement le câble avant de le brancher.
- Brancher l'appareil au secteur.
- Vérifier que les lames sont correctement alignées.
- Mettre l'appareil en marche en actionnant le bouton ON/OFF.
- Le voyant vert s'allumera, indiquant que les batteries sont en train de se décharger.
- Sélectionner la mesure de coupe souhaitée à l'aide du sélecteur de mesure du peigne.

### APRÈS UTILISATION DE L'APPAREIL:

- Éteindre l'appareil en utilisant l'interrupteur ON/OFF.

- Débrancher le chargeur de la prise secteur.
- Nettoyer l'appareil.
- Pour conserver un bon fonctionnement de l'appareil. Après chaque utilisation, graisser l'appareil avec de l'huile légère pour machine.

## NETTOYAGE

- Débrancher l'appareil de la prise secteur et le laisser refroidir avant de le nettoyer.
- **AVERTISSEMENT:** Avant de procéder au nettoyage, dérouler complètement le câble électrique de l'appareil.
- Nettoyer l'appareil avec un chiffon humide imprégné de quelques gouttes de détergent.
- Ne pas utiliser de solvants ni de produits au pH acide ou basique tels que l'eau de Javel, ni de produits abrasifs pour nettoyer l'appareil.
- Ne pas immerger l'appareil dans l'eau ou tout autre liquide, ni le passer sous un robinet.
- Durant le processus de nettoyage, faire particulièrement attention aux lames, car elles sont très coupantes.
- Si l'appareil n'est pas maintenu dans un bon état de propreté, sa surface peut se dégrader et affecter de façon inexorable la durée de

vie de l'appareil et le rendre dangereux.

- Nettoyer les lames et le sabot avec la brosse fournie en dotation. Enlever les restes de cheveux se trouvant sur la lame et à l'intérieur de l'appareil avec la brosse. Il est très important de retirer les poils de l'appareil après chaque usage.

## COMMENT EXTRAIRE LES BATTERIES DE L'APPAREIL:

- **ATTENTION:** Important, les batteries doivent être complètement déchargées avant de les extraire de l'appareil.
- **ATTENTION:** Débrancher l'appareil avant de retirer les batteries.

## POUR RETIRER LES BATTERIES, UNE FOIS L'APPAREIL EN FIN DE VIE UTILE, SUIVRE LA PROCÉDURE SUIVANTE:

- Ouvrir la carcasse supérieure de l'appareil, en retirant préalablement à l'aide d'un tournevis les vis de fixation.
- Identifier la batterie et couper ses câbles (Rouge et Noir). Pour éviter tout risque de court-circuit avec la possible charge résiduelle de la batterie, il suffit de couper tout d'abord le câble Rouge et protéger sa partie conductrice à l'aide d'un ruban isolant, ci-après, couper le

câble Noir en suivant le même processus.

- Retirer la batterie de son logement, en toute sécurité.

**BEZEICHNUNG**

- A Gehäuse
- B Scherkopf für Nase und Ohren
- C Scherkopf für den Bart
- D Scherkopf für den Körper
- E Haarschneider mit 4 einstellbaren Längen (von 3 mm bis 12 mm)
- F Kontrollämpchen
- G On/Off Taste
- H Reinigungsbürste
- I Schmieröl.
- J Aufbewahrungstasche

- Wenn Sie meinen, dass das Gerät nicht mit dem oben angeführten Zubehör ausgestattet ist, können Sie die Teile auch einzeln beim Technischen Kundendienst erwerben.

**GEBRAUCH UND PFLEGE:**

- Vor jedem Gebrauch des Geräts das Stromkabel vollständig abwickeln.
- Gerät nicht benutzen, wenn Zubehör oder Ersatzteile nicht richtig angebracht sind.
- Gerät nicht benutzen, wenn die Zubehörteile mangelhaft sind. Ersetzen Sie diese sofort.
- Benützen Sie das Gerät nicht, wenn der An-/Ausschalter nicht funktioniert.
- Wird das Gerät in einem Badezimmer oder ähnlichem Raum benützt, ziehen Sie den Stecker aus der

Dose, wenn Sie es nicht verwenden, selbst wenn es nur kurze Zeit ist; die Nähe von Wasser stellt immer eine Gefahr dar, auch wenn das Gerät abgeschaltet ist.

- Ziehen Sie den Stecker heraus und lassen Sie das Ladegerät abkühlen, bevor Sie mit der Reinigung beginnen.
- Dieses Gerät darf nicht von Kindern und/ oder Personen mit eingeschränkten körperlichen, sensorischen oder geistigen Fähigkeiten bzw. ohne ausreichende Erfahrung und Kenntnisse verwendet werden.
- Das Gerät nicht eingeschaltet lassen, wenn es auf einer Fläche abgestellt wird.
- Pflegen Sie Elektrowerkzeuge mit Sorgfalt. Überprüfen Sie, ob die beweglichen Teile nicht ausgerichtet oder verklemmt sind, ob beschädigte Teile oder andere Bedingungen vorliegen, die den Betrieb des Geräts allenfalls behindern können.
- Seien Sie besonders vorsichtig, wenn Sie die Messer anbringen und entfernen, da diese sehr scharf sind. Vermeiden Sie den direkten Kontakt mit der Messerschneide
- Das Gerät nie am Stromnetz angeschlossen und ohne Aufsicht lassen. Sie sparen dadurch Energie und verlängern die Gebrauchsdauer des Gerätes.

- Gerät nicht für Haus- oder andere Tiere benutzen.
- Die Batterie/n dürfen in keinem Fall geöffnet werden.
- Verwenden Sie das Gerät ausschließlich mit dem/den Akkus, für die es entwickelt wurde. Beim Gebrauch von anderen Akkus besteht Explosions- oder Brandgefahr.
- Das Gerät nicht verwenden, wenn es am Akku angeschlossen ist.

## **BENUTZUNGSHINWEISE**

### **VOR DEM ERSTEN GEBRAUCH:**

- Vergewissern Sie sich, dass das gesamte Verpackungsmaterial des Produkts entfernt wurde.
- Es ist wichtig, dass Sie die Batterien vollständig aufladen, bevor Sie das Gerät zum ersten Mal in Betrieb nehmen.

### **BENUTZUNG:**

### **LADEN DES AKKUS:**

- Achtung: Der Akku ist bei Lieferung nicht vollständig geladen und muss daher vor der erstmaligen Benutzung des Geräts aufgeladen werden.
- Den Akku bei Zimmertemperatur zwischen 4 und 40 °C aufladen
- Das Ladegerät an den Netzanschluss des Geräts schließen. Dieser Anschluss befindet sich unten auf der Rückseite des Geräts.
- Stecken Sie das Ladegerät in die Steckdose.
- Das rote Kontrollämpchen zeigt an, dass die Batterie aufgeladen wird.
- Eine vollständige Aufladung dauert ungefähr 8 Stunden. Überladen Sie den Akku nicht (allerdings ist es empfehlenswert, ihn beim ersten Mal ca. 16 Stunden lang zu laden).
- Ist der Ladevorgang abgeschlossen, ist das Ladegerät vom Stromnetz zu trennen.
- Das Gerät kann mit Batterien verwendet werden.
- Vor Anschluss das Kabel völlig ausrollen.
- Schließen Sie das Gerät an das Stromnetz an.
- Prüfen Sie, ob die Klinken korrekt ausgerichtet sind.
- Das Gerät in Betrieb durch Drücken der Taste ON/OFF in Betrieb nehmen.
- Das grüne Licht schaltet sich ein, dies bedeutet, dass sich die Batterien entladen.
- Das gewünschte Schnittmass mithilfe der Massauswahl des Kamms (I) auswählen.

## NACH DER BENUTZUNG DES GERÄTS:

- Das Gerät mit dem On/Off Taste ausschalten.
- Das Ladegerät vom Netz entfernen.
- Reinigen Sie das Gerät.
- Um den korrekten Betrieb des Geräts aufrechtzuerhalten. Nach jedem Gebrauch das Gerät mit einem leichten Maschinenöl schmieren.

## REINIGUNG

- Den Netzanschluss des Geräts unterbrechen und warten, bis es abgekühlt ist, bevor Sie es reinigen.
- **WARNUNG:** Trennen Sie vor der Reinigung mit Wasser das Netzkabel vom Gerät.
- Reinigen Sie das Gerät mit einem feuchten Tuch mit ein paar Tropfen Reinigungsmittel.
- Verwenden Sie zur Reinigung des Geräts weder Löse- oder Scheuermittel, noch Produkte mit einem sauren oder basischen pH-Wert wie z.B. Lauge.
- Das Gerät nicht in Wasser oder andere Flüssigkeiten tauchen und nicht unter den Wasserhahn halten.
- Bei der Reinigung muss besonders auf die Schneideflächen geachtet werden, die besonders scharf sind.

- Halten Sie das Gerät nicht sauber, so könnten sich der Zustand seiner Oberfläche verschlechtern, seine Lebenszeit negativ beeinflusst und gefährliche Situationen verursacht werden.
- Die Klingen und den Führungskamm mit der mitgelieferten Bürste reinigen. Haarreste mit der Bürste von den Klingen und aus dem Inneren des Geräts entfernen. Es ist sehr wichtig, dass die Haarreste nach jeder Benutzung aus dem Gerät entfernt werden.

## WIE SIE DIE BATTERIEN AUS DEM GERÄT ENTFERNEN:

- **VORSICHT:** Es ist sehr wichtig, dass die Akkus vollständig entladen sind, bevor Sie sie entfernen.
- **VORSICHT:** Schalten Sie das Gerät aus, bevor Sie die Akkus entnehmen.

## ZUM ENTFERNEN DER BATTERIEN AM ENDE DER LEBENSDAUER DES GERÄTES VERFAHREN SIE WIE FOLGT:

- Öffnen Sie das obere Gehäuse des Gerätes, indem Sie mithilfe eines Schraubenziehers die Befestigungsschrauben abschrauben.
- Nehmen Sie die Batterie und schneiden Sie ihre Kabel durch (rot und schwarz). Um die Gefahr



eines Kurzschlusses durch eine eventuelle Restladung in der Batterie zu vermeiden, ist zuerst das rote Kabel durchzuschneiden. Die Kabelleitung ist mit Isolierband zu schützen. Danach wird auf die gleiche Weise das schwarze Kabel getrennt.

- Nun können Sie ohne Gefahr die Batterie aus dem Fach nehmen.

**DESCRIZIONE**

- A Corpo dell'apparecchio
- B Testina per la peluria di naso ed orecchie
- C Testina per la barba
- D Testina per il corpo
- E Tagliacapelli con 4 lunghezze regolabili (da 3 mm a 12 mm)
- F Spie luminose
- G Pulsante on/off
- H Spazzola per pulire
- I Olio lubrificante.
- J Borsa per riporre l'apparecchio

- Se il modello del Suo apparecchio non fosse dotato degli accessori anteriormente elencati, può acquistarli separatamente presso i punti di assistenza tecnica autorizzati.

**USO E MANUTENZIONE:**

- Prima di ogni utilizzo, svolgere completamente il cavo dell'apparecchio.
- Non utilizzare l'apparecchio se gli accessori non sono correttamente montati.
- Non utilizzare l'apparecchio se gli accessori presentano dei difetti. Sostituirli immediatamente.
- Non utilizzare l'apparecchio se il suo dispositivo di accensione/spengimento non funziona.
- - Se si usa l'apparecchio in bagno o in altri ambienti umidi, scollegare il caricabatterie dall'alimentazione in caso di inutilizzo, anche se per

poco tempo: la vicinanza dell'acqua può rappresentare un pericolo anche quando l'apparecchio è spento.

- Scollegare l'apparecchio dalla rete elettrica quando non è in uso e prima di effettuare qualsiasi operazione di pulizia, regolazione, ricarica o cambio di accessori.
- Questo apparecchio non deve essere utilizzato da persone (inclusi bambini) con problemi fisici, mentali o di sensibilità o con mancanza di esperienza e conoscenza
- Non appoggiare l'apparecchio sopra una superficie quando è in funzione.
- Mantenere l'apparecchio in buono stato. Verificare che le parti mobili siano ben fissate e che non rimangono incastrate, che non ci siano pezzi rotti e che non si verifichino altre situazioni che possano nuocere al buon funzionamento dell'apparecchio.
- Prestare particolare attenzione al momento di inserire ed estrarre le lame, giacché sono molto affilate. Evitare il contatto diretto con il filo delle lame.
- Non lasciare mai l'apparecchio collegato alla rete elettrica e senza controllo. Si otterrà un risparmio energetico e si prolungherà la vita dell'apparecchio stesso.

- Non usare l'apparecchio su animali.
- Non aprire la/e batteria/e per alcun motivo.
- Utilizzare l'apparecchio esclusivamente con le batterie per le quali è stato progettato. L'uso di qualunque altra batteria può provocare un rischio di esplosione o incendio.
- Non utilizzare l'apparecchio quando il caricabatterie è collegato alla rete elettrica.

## MODALITÀ D'USO

### PRIMA DEL PRIMO UTILIZZO

- Assicurarsi di aver rimosso dal prodotto tutto il materiale di imballaggio.
- Prima di utilizzare il prodotto per la prima volta, è importante effettuare una ricarica completa delle batterie.

### USO:

## CARICAMENTO DELLA BATTERIA:

- **Precauzione:** la batteria dell'apparecchio non viene completamente carica di fabbrica, perciò anteriormente al primo utilizzo bisogna caricarla.
- Caricare la batteria a temperatura ambiente compresa fra 4 e 40 °C.
- Collegare il caricabatterie alla presa di corrente dell'apparato. Tale presa è posizionata nella parte inferiore dell'apparato.
- Collegare il caricabatterie alla rete elettrica.
- La spia rossa accesa indica che la batteria si sta caricando.
- Il tempo necessario per una ricarica completa è di 8 ore circa. - Non cercare mai di sovraccaricare le batterie (ad ogni modo si consiglia di realizzare la prima carica per 16- ore)
- Al termine della ricarica scollegare il caricabatterie dalla rete elettrica.
- L'apparecchio può funzionare a pile.
- Srotolare completamente il cavo prima di attaccare la spina.
- Collegare l'apparecchio alla rete elettrica.
- Verificare che le lame siano perfettamente allineate.
- Avviare l'apparecchio azionando il pulsante on/off.
- La spia luminosa verde si accende per indicare che le batterie si stanno scaricando.
- Selezionare la misura di taglio desiderata tramite il selettore di misura del pettine.
- Una volta concluso l'utilizzo dell'apparecchio:

- Arrestare l'apparecchio con l'interruttore on/off.
- Scollegare il caricabatterie dalla rete.
- Pulire l'apparecchio.
- Per mantenere il corretto funzionamento dell'apparecchio. Dopo ogni utilizzo, lubrificare l'apparecchio con dell'olio leggero per macchine.
- Pulire le lame e i pettini guida con la spazzola per la pulizia. Togliere i capelli dalle lame e dall'interno dell'apparecchio con la spazzola. È molto importante eliminare i capelli dall'apparecchio dopo ogni uso.

### **COME RIMUOVERE LE BATTERIE DALL'INTERNO DELL'APPARECCHIO:**

- **ATTENZIONE:** È importante che le batterie siano completamente scariche prima di procedere alla loro rimozione.
- **ATTENZIONE:** Scollegare l'apparato prima di togliere le batterie.

### **PER RIMUOVERE LE BATTERIE, AL TERMINE DELLA VITA UTILE DELL'APPARECCHIO, PROCEDERE COME SEGUE:**

### **PULIZIA**

- Scollegare il caricabatterie dalla rete elettrica e lasciarlo raffreddare, prima di pulirlo.
- **AVVERTENZA:** Prima di pulirlo con acqua, separare il cavo di alimentazione dall'apparecchio.
- Pulire l'apparecchio con una panno umido impregnato di gocce di detersivo.
- Per la pulizia non impiegare solventi o prodotti a pH acido o basico, come la candeggina, né prodotti abrasivi.
- Non immergere l'apparecchio in acqua o altri liquidi, né lavarlo con acqua corrente.
- Le lame dell'apparecchio sono particolarmente affilate; durante la pulizia, maneggiare con cura.
- La mancata pulizia periodica dell'apparecchio può provocare il deterioramento delle superfici, compromettendone la durata operativa e la sicurezza.
- Aprire il corpo superiore dell'apparecchio, avendo rimosso precedentemente le viti di fissaggio con l'aiuto di un cacciavite.
- Individuare la batteria e tagliare i suoi cavi (Rosso e Nero). Per evitare rischi di cortocircuito con l'eventuale carica residua della batteria, tagliare prima il cavo Rosso e proteggere la sua parte conduttrice con nastro isolante, successivamente tagliare il cavo Nero seguendo lo stesso procedimento.
- Estrarre con sicurezza la batteria dal suo alloggiamento.

## DESCRIÇÃO

- A Corpo do aparelho
- B Cabeça para nariz e orelhas
- C Cabeça para a barba
- D Cabeça para o corpo
- E Aparador com 4 comprimentos ajustáveis (de 3 mm a 12 mm)
- F Indicadores luminosos
- G Botão ON/OFF
- H Escova de limpeza
- I Óleo lubrificante.
- J Bolsa de armazenamento

- Caso o seu modelo de aparelho não disponha dos acessórios descritos anteriormente, pode adquiri-los separadamente nos Serviços de Assistência Técnica.

## UTILIZAÇÃO E MANUTENÇÃO:

- Antes de cada utilização, desenrole completamente o cabo de alimentação do aparelho.
- Não utilize o aparelho se os acessórios não estiverem devidamente montados.
- Não utilize o aparelho se os acessórios ou consumíveis montados apresentarem defeitos. Substitua-os imediatamente.
- Não utilize o aparelho se o dispositivo de ligar/desligar não funcionar.
- - Se utilizar o aparelho numa casa de banho ou similar, desligue o carregador da rede elétrica quando não estiver a ser utilizado, ainda

que seja por pouco tempo, pois a proximidade da água representa um risco, mesmo com o aparelho desligado.

- Desligue o carregador da corrente elétrica quando não estiver a utilizá-lo e antes de realizar qualquer operação de limpeza, ajuste, carregamento ou troca de acessórios.
- Guarde este aparelho fora do alcance de crianças e/ou de pessoas que apresentem capacidades físicas, sensoriais ou mentais reduzidas, ou falta de experiência e conhecimento.
- Nunca deixe o aparelho em funcionamento em cima de uma superfície.
- Conserve o aparelho em bom estado. Verifique se as partes móveis não estão desalinhadas ou travadas, se não existem peças partidas ou outras condições que possam afectar o bom funcionamento do aparelho.
- Tenha especial cuidado durante as operações de montagem e desmontagem das lâminas, pois são muito afiadas. Evite o contacto directo com o gume das lâminas.
- Nunca deixe o aparelho ligado e sem vigilância. Poupará energia e prolongará a vida do aparelho.
- Não utilize o aparelho em animais.
- Nunca abra a(s) bateria(s) sob qualquer pretexto.

- Utilize o aparelho apenas com o tipo de baterias projetadas para o mesmo. A utilização de outro tipo de bateria(s) pode apresentar risco de explosão ou incêndio.

## CARGA DA BATERIA:

- **Advertência:** a bateria do aparelho não vem com a carga completa, pelo que deve ser posta a carregar antes de se utilizar o aparelho pela primeira vez.
- Deixe carregar a bateria à temperatura ambiente, entre 4 a 40 °C.
- Ligue o carregador à entrada de corrente do aparelho. Esta entrada está situada na parte posterior inferior do aparelho.
- Ligue o carregador à corrente elétrica.
- O indicador luminoso vermelho aceso significa que a bateria está a carregar.
- O tempo necessário para a carga completa é de, aproximadamente, 8 horas. - Nunca sobrecarregue as baterias (apenas recomenda-se que o primeiro carregamento seja realizado durante 16 horas seguidas).
- Uma vez terminado o carregamento, desligue o carregador da corrente elétrica.
- Não utilize o aparelho enquanto este estiver ligado ao carregador.

## MODO DE UTILIZAÇÃO ANTES DA PRIMEIRA UTILIZAÇÃO:

- Assegure-se de que retirou todo o material de embalagem do produto.
- Antes de utilizar o produto pela primeira vez é importante deixar as baterias carregar completamente.

## UTILIZAÇÃO:

- É possível utilizar o aparelho ligado com baterias.
- Desenrole completamente o cabo antes de o ligar à tomada.
- Ligue o aparelho à corrente elétrica
- Verifique se as lâminas estão bem alinhadas.
- Coloque o aparelho em funcionamento, acionando o botão ON/OFF.
- O indicador luminoso verde acende-se para indicar que as baterias estão a descarregar.
- Selecione o comprimento de corte desejado utilizando o seletor de comprimento do pente.
- Uma vez concluída a utilização do aparelho:
- Desligue o aparelho através do botão on/off.
- Desligue o aparelho da corrente elétrica.
- Limpe o aparelho.

- Para manter o correcto funcionamento do aparelho. Após cada utilização, lubrifique o aparelho com óleo leve da máquina.

## LIMPEZA

- Desligue o carregador da corrente e deixe-o arrefecer antes de proceder à sua limpeza.
- **ADVERTÊNCIA:** Antes de limpar o aparelho com água, retire o cabo de alimentação.
- Limpe o aparelho com um pano húmido com algumas gotas de detergente.
- Não utilize solventes, produtos com um fator pH ácido ou básico como a lixívia, nem produtos abrasivos para a limpeza do aparelho.
- Nunca mergulhe o aparelho em água ou em qualquer outro líquido nem o coloque debaixo da torneira.
- Durante o processo de limpeza deve ter especial cuidado com as lâminas, pois estão muito afiadas.
- Se o aparelho não for mantido limpo, a sua superfície pode degradar-se e afetar de forma irreversível a duração da vida do aparelho e conduzir a uma situação de perigo.
- Limpe as lâminas e o pente-guia com a escova fornecida juntamente com o aparelho. Retire os pelos das lâminas e de dentro do aparel-

ho com a escova. É muito importante eliminar os pelos do aparelho após cada utilização.

## COMO RETIRAR AS BATERIAS DO INTERIOR DO

### APARELHO:

- **ATENÇÃO:** É importante que as baterias estejam completamente descarregadas antes de as retirar do aparelho.
- **ATENÇÃO:** Desligue o aparelho antes de retirar as baterias.

### PARA RETIRAR AS BATERIAS, UMA VEZ TERMINADA A VIDA ÚTIL DO APARELHO, PROCEDA DA SEGUINTE MANEIRA:

- Abra a parte superior do aparelho, retirando previamente os parafusos de fixação com a ajuda de uma chave de fendas.
- Identifique a bateria e corte os seus cabos (Vermelho e Preto). A fim de evitar o risco de curto-circuito devido à possível carga residual da bateria, corte em primeiro lugar o cabo Vermelho e proteja a parte condutora com fita isolante; em seguida corte o cabo Preto, procedendo da mesma forma.
- Extraia com segurança a bateria do seu alojamento.

## DESCRIPCIÓ

A Cos de l'aparell

B Capçal per nas i orelles

C Capçal per barba

D Capçal per al cos

I Talla cabells amb 4 longituds ajustables (de 3 mm a 12 mm)

F Pilots lluminosos

G Botó On / Off

H Raspall per netejar

I Oli lubricant.

J Borsa d'emmagatzematge

- En cas que el seu model d'aparell no disposi dels accessoris descrits, pot adquirir-los als Serveis d'Assistència Tècnica.

## UTILITZACIÓ I MANTENIMENT

- Abans de cada ús, estendre totalment el cable d'alimentació.
- No utilitzar l'aparell si els accessoris no estan degudament instal·lats.
- No usar l'aparell si els accessoris acoblats a ell presenten defectes. Substituir-los immediatament.
- No usar l'aparell si el dispositiu de posada en marxa / aturada no funciona.
- Si es fa servir l'aparell en una cambra de bany o similar, desendollar el carregador de la xarxa quan no es faci servir, encara que sigui per poc temps, ja que la proximitat de l'aigua presenta un risc, fins i tot amb l'aparell desconnectat.

- Desendollar el carregador de la xarxa quan no es vagi a utilitzar i abans de realitzar qualsevol operació de neteja, ajust, càrrega o canvi d'accessoris.

- Guardar aquest aparell fora de l'abast dels nens i / o persones amb capacitats físiques sensorials o mentals reduïdes o no familiaritzades amb el seu ús.

- No deixar l'aparell en marxa recolzat damunt d'una superfície.

- Conservar l'aparell en bon estat. Comprovar que les parts mòbils no estan desalineades o encallades, que no hi ha peces trencades o altres condicions que puguin afectar el bon funcionament de l'aparell.

- Prestar especial atenció al posar i treure les fulles, ja que estan molt afilades. Evitar el contacte directe amb les fulles.

- No deixar mai l'aparell connectat i sense vigilància. Estalviarà energia i perllongarà la vida de l'aparell.

- No fer servir l'aparell en mascotes o animals.

- No obrir la bateria sota cap concepte.

- Utilitza exclusivament el tipus de bateries amb les que ha estat dissenyat l'aparell. L'ús de qualsevol altra bateria pot ocasionar un perill d'explosió o incendi.



## CARRÈGA DE BATERIA.

- **Precució:** la bateria de l'aparell no ve amb la seva càrrega completa, pel que ha de carregar-se abans d'utilitzar l'aparell per primera vegada.
- Carregar la bateria a una temperatura ambient entre 4 i 40 °C
- Connectar el carregador A la presa de corrent de l'aparell. Aquesta presa està situada a la part posterior inferior de l'aparell
- Endollar el carregador a la xarxa elèctrica.
- El pilot vermell il·luminat indica que s'està carregant la bateria.
- El temps necessari per a una càrrega completa és de 8 hores aproximadament. No sobrecarregar les bateries (encara que és recomanable que la primera càrrega es realitzi durant 16 hores)
- Un cop finalitzada la càrrega, desendollar el carregador de la xarxa elèctrica.
- No utilitzar l'aparell mentre estigui connectat a el carregador.

## FORMA D'ÚS

### ABANS DEL PRIMER ÚS

- Verificar que s'ha retirat tot el material d'emalatge del producte.

- Abans d'utilitzar el producte per primera vegada, és important fer una càrrega completa de les bateries.

## ÚS

- L'aparell pot utilitzar-se a piles.
- Desenrotllar completament el cable abans de endollar.
- Connectar l'aparell a la xarxa elèctrica.
- Verificar que les fulles estan ben alineades.
- Posar l'aparell en marxa, accionant el botó on / off.
- La llum verda s'encendrà, la qual cosa indica que les bateries s'estan descarregant.
- Seleccionar la mesura de tall desitjada amb el selector de mesura de la pinta.

## UN COP FINALITZAT L'ÚS DE L'APARELL

- Aturar l'aparell mitjançant el botó on / off.
- Desendollar el carregador de la xarxa elèctrica.
- Netejar l'aparell.
- Per mantenir el correcte funcionament de l'aparell. Després de cada ús, greixar l'aparell amb oli lleuger per a màquines.

## NETEJA

- Abans de procedir a la seva neteja, desendollar el carregador de la xarxa i deixar que l'aparell es refredi.
- **ADVERTÈNCIA:** Abans de la seva neteja amb aigua, separar el cable d'alimentació de l'aparell.
- Netejar l'aparell amb un drap humit impregnat amb unes gotes de detergent.
- No utilitzar dissolvents, ni productes amb un factor pH àcid o bàsic com el lleixiu, ni productes abrasius, per a la neteja de l'aparell.
- No submergir l'aparell en aigua o un altre líquid ni posar-lo sota l'aixeta.
- Durant el procés de neteja cal tenir especial cura amb les fulles ja que estan molt afilades.
- Si l'aparell no es manté en bon estat de neteja, la seva superfície pot degradar-se i afectar de manera inexorable la durada de vida de l'aparell i conduir a una situació perillosa.
- Netejar les fulles i la pinta guia amb el raspall subministrat amb l'aparell. Retirar les restes de pèl de les fulles i de l'interior de l'aparell amb el raspall. És molt important eliminar els pèls de l'aparell després de cada ús.

## COM RETIRAR DE LES BATERIES DE L'INTERIOR DE L'APARELL:

- **ATENCIÓ:** És important que les bateries estiguin completament descarregades abans de procedir a la seva retirada.
- **ATENCIÓ:** Desconnectar l'aparell abans de retirar les bateries.

## PER RETIRAR LES BATERIES, UN COP FINALITZADA LA VIDA ÚTIL DE L'APARELL, PROCEDEIXI DE LA SEGÜENT MANERA:

- Obrir la carcassa superior de l'aparell, retirant prèviament amb l'ajuda d'un tornavis els cargols de fixació.
- Identificar la bateria i tallar els seus cables (vermell i negre). Per tal d'evitar riscos de curtcircuit amb la possible càrrega residual de la bateria, tallar en primer lloc el cable vermell i protegir la seva part conductora amb cinta aïllant, després procedir a tallar el cable negre procedint de la mateixa manera.
- Treure amb compte la bateria del seu allotjament.

## BESCHRIJVING

- A Lichaam van het apparaat
- B Trimkop voor neus en oren
- C Baard trimkop
- D Scheerkop voor het lichaam
- E Haartrimmer met 4 instelbare haarlengtes (van 3 mm tot 12 mm)
- F Controlelampjes
- G On/Off Knop
- H Reinigingsborsteltje
- I Smeerolie.
- J Opbergtas

- Wanneer het model van uw apparaat niet over de hier beschreven accessoires beschikt, kunt u deze verkrijgen bij de Technische Service.

## GEbruik EN ONDERHOUD:

- Rol voor gebruik de voedingskabel van het apparaat volledig af.
- Gebruik het apparaat niet wanneer de hulpstukken niet correct aangesloten zijn.
- Gebruik het apparaat niet als de aangekoppelde accessoires beschadigd zijn. Vervang ze onmiddellijk.
- Gebruik het apparaat niet als de aan/uit knop niet werkt.
- Als u het apparaat in de badkamer of een vergelijkbare ruimte gebruikt, moet u de stekker uit het stopcontact trekken wanneer het lader niet in gebruik is, ook al is het

maar voor korte tijd, aangezien de aanwezigheid van water een risico vormt, zelfs als het apparaat uit staat.

- Haal de stekker van het lader uit het stopcontact wanneer het niet in gebruik is en voordat u begint met het schoonmaken, instellen, plaatsen of verwisselen van accessoires.
- Houd dit apparaat buiten bereik van kinderen en/of personen met lichamelijke, zintuiglijke of geestelijke beperkingen, of met een gebrek aan ervaring en kennis.
- Laat het apparaat niet achter op een oppervlak als het nog aan staat.
- Houd het apparaat in goede staat. Controleer dat de beweegbare delen niet scheef of vast zitten, dat er geen onderdelen kapot zijn of dat er andere problemen zijn die van invloed kunnen zijn op de correcte werking van het apparaat.
- Let goed op bij het plaatsen en verwijderen van de messen, want deze zijn zeer scherp. Vermijd direct contact met het scherp van de messen
- Laat het apparaat nooit zonder toezicht aan staan. U bespaart hierdoor energie en verlengt tevens de levensduur van het apparaat.
- Gebruik het apparaat niet op (huis-) dieren.

- Maak de batterij(en) nooit open.
- Gebruik het apparaat alleen met de batterijen waarvoor het apparaat ontworpen is. Het gebruik van andere batterijen kan explosie- of brandgevaar opleveren.

## BATTERIJ OPLADEN:

- **Let op:** bij levering is de batterij niet geheel opgeladen, zodat deze voor het eerste gebruik eerst opgeladen moet worden.
- De batterij moet bij een temperatuur tussen 4 en 40 °C worden opgeladen.
- Sluit de lader aan op de stroomvoorziening van het apparaat. Dit contact bevindt zich aan de onderkant van de achterzijde van het apparaat
- Steek de batterijlader in het stopcontact.
- Het rode controlelampje licht op wanneer de batterij aan het laden is.
- De tijd om de batterij geheel te laden is ongeveer 8 uur. - De accu moet niet langer worden opgeladen (hoewel de eerste keer het opladen tot 16 uur kan duren).
- Trek de stekker van de lader uit het stopcontact als de batterij opgeladen is.
- Gebruik het toestel niet terwijl het op de lader is aangesloten.

## GEBRUIKSAANWIJZING

### VOORAFGAAND AAN HET EERSTE GEBRUIK:

- Controleer dat al het verpakkingsmateriaal van het product verwijderd is.
- Het is belangrijk de accu's volledig op te laden alvorens het product de eerste maal te gebruiken.

### GEBRUIK:

- Het apparaat kan op batterijen werken.
- Rol de kabel helemaal af alvorens de stekker in het stopcontact te steken.
- Zorg dat de elektriciteitsaansluiting stevig aangesloten is in het apparaat.
- Controleer dat de messen goed uitgelijnd zijn.
- Zet het apparaat aan door op de ON / OFF knop te drukken
- Het groene lampje gaat aan wanneer de batterijen bijna leeg zijn.
- Selecteer de gewenste trimlengte met de trimlengte selectie.

### NA GEBRUIK VAN HET APPARAAT:

- Zet het apparaat uit met de aan/uit knop.
- Trek de stekker van de lader uit het stopcontact.

- Reinig het apparaat.
- Onderhoud om ervoor te zorgen dat het apparaat goed blijft werken. Smeer het apparaat na elk gebruik in met een lichte machineolie.

## REINIGING:

- Haal de stekker uit het stopcontact en laat de lader afkoelen voordat u hem reinigt.
- **WAARSCHUWING:** Verwijder voor het reinigen met water de voedingskabel van het apparaat.
- Reinig het apparaat met een vochtige doek, geïmpregneerd met enkele druppels zeep.
- Gebruik geen oplosmiddelen of producten met een zure of basische pH zoals bleekwater, noch schuurmiddelen, om het apparaat schoon te maken.
- Dompel het apparaat niet onder in water of een andere vloeistof en houd het niet onder de kraan.
- Wees extra voorzichtig met de messen tijdens het schoonmaken, want deze zijn zeer scherp.
- Indien het apparaat niet goed schoongehouden wordt, kan het oppervlak beschadigd en de levensduur van het apparaat verkort worden, en kan er een gevaarlijke situatie ontstaan.
- Reinig de mesjes en de geleidekam met behulp van het borsteltje dat bij

het apparaat geleverd is. Verwijder de haarresten op de mesjes en in het inwendige van het apparaat met het borsteltje. Het is heel belangrijk de haren uit het apparaat te verwijderen na elk gebruik.

## VERWIJDERING VAN DE BATTERIJEN UIT HET APPARAAT:

- **WAARSCHUWING:** Het is belangrijk dat de batterijen helemaal leeg zijn voordat u het apparaat afvoert.
- **WAARSCHUWING:** Trek de stekker uit het stopcontact alvorens de batterijen te verwijderen.

## GA ALS VOLGT TE WERK OM AAN HET EIND VAN DE LEVENSCYCLUS VAN HET APPARAAT DE BATTERIJEN TE VERWIJDEREN:

- Open de onderkant van het apparaat door de schroefjes te verwijderen met behulp van een schroeven-draaier
- Identificeer de batterij en knip de kabels door (rood en zwart). Om het risico van kortsluiting van een eventuele restlading van de batterij te voorkomen, moet u eerst de rode kabel doorknippen en de geleidende uiteinden met isolatieband afplakken, waarna u dit proces herhaalt met de zwarte kabel.
- Haal voorzichtig de batterij van zijn plaats.

**POPIS**

- A Těleso zařízení
- B Hlavice pro zastřihování chloupků v nose / uších
- C Hlavice pro zastřihování vousů
- D Hlavice pro zastřihování chloupků na těle
- E Nástavec se 4 nastavitelnými délkami (3 mm až 12 mm)
- F Kontrolka
- G Tlačítko ON/OFF
- H Čisticí kartáč
- I Mazací olej
- J Pouzdro

- Pokud model vašeho přístroje výše popsané příslušenství nezahrnuje, může být také zakoupeno odděleně přes technicky asistenční službu.

**POUŽÍVÁNÍ A PÉČE O PŘÍSTROJ:**

- Před každým použitím rozviňte napájecí kabel.
- Nepoužívejte přístroj, pokud není příslušenství správně namontováno.
- Nepoužívejte přístroj pokud je příslušenství k němu připojené vadné. Okamžitě jej/ji vyměňte.
- Nepoužívejte přístroj, pokud vypínač on/off nefunguje.
- Pokud přístroj používáte v koupelně nebo na podobném místě, odpojte přístroj ze sítě, pokud není v provozu, i když je to jen na krátkou dobu, protože blízkost vody představuje riziko, i když je přístroj vypnutý.

tkou dobu, protože blízkost vody představuje riziko, i když je přístroj vypnutý.

- Pokud přístroj nepoužíváte, odpojte jej od elektrické sítě, před provedením údržby, seřízení nebo výměny příslušenství.
- Tento přístroj skladujte mimo dosah dětí a / nebo osob s omezenými fyzickými, smyslovými nebo duševními schopnostmi či osob, které nebyly obeznámeny s jeho používáním.
- Nikdy přístroj nenechávejte položený na povrchu, pokud se používá.
- Přístroj udržujte v dobrém stavu. Zkontrolujte, zda pohyblivé součásti nejsou špatně spojené nebo nepohyblivé a zkontrolujte, zda nejsou některé díly zlomené nebo se na nich nenacházejí anomálie, které mohou spotřebiči bránit ve správné funkci.
- Při montáži a demontáži příslušenství buďte zvláště opatrní, protože nože jsou ostré. Buďte opatrní a vyvarujte se kontaktu s řeznými hranami nožů.
- Není-li spotřebič v provozu, nikdy jej nenechávejte připojen a bez dozoru. To šetří energii a prodlužuje životnost spotřebiče.
- Nepoužívejte přístroj na domácích mazličcích nebo zvířatech.

- Baterie za žádných okolností neotvírejte.
- Používejte pouze baterii / baterie navržené výhradně pro váš typ přístroje. Používání jakékoli jiné baterie / jakýchkoli jiných baterií může představovat nebezpečí výbuchu nebo požáru.

## NABÍJENÍ BATERIE:

- **Upozornění:** nová baterie není plně nabitá a před prvním použitím přístroje je nutné ji plně nabít.
- Nabijte baterii při atmosférické teplotě mezi 4 až 40°C
- Připojte nabíječku do zdířky pomocí zástrčky na přístroji. Zástrčka se nachází ve spodní/zadní části přístroje.
- Připojte nabíječku k elektrické síti.
- Rozsvítí se červená kontrolka, která indikuje, že nabíječka nabíjí baterii
- Pro úplné nabití baterie je zapotřebí přibližně 8 hodin. Nikdy se nepokoušejte baterii přebíjet (i když je doporučeno, aby první nabití baterie trvalo 16 hodin).
- Když je baterie plně nabitá, odpojte nabíječku od elektrické sítě.
- Nepoužívejte přístroj, pokud je připojen k nabíječce.

## NÁVOD K POUŽITÍ

### PŘED POUŽITÍM:

- Ujistěte se, že veškeré obaly produktu byly odstraněny.
- Před prvním použitím tohoto výrobku je důležité úplně nabití baterií.

### POUŽITÍ:

- Přístroj lze používat s použitím jeho baterií.
- Před zapojením kabel zcela rozviňte.
- Připojte spotřebič do sítě.
- Ujistěte se, že jsou nože správně vyrovnány.
- Zapněte přístroj tlačítkem „on/off“.
- Rozsvítí se zelená kontrolka, která indikuje, že se baterie vybíjí
- Vyberte požadovanou délku stříhu pomocí voliče pro nastavení délky stříhu.

### PO DOKONČENÍ PRÁCE S PŘÍSTROJEM:

- Přístroj vypněte, použijte k tomu vypínač „on/off“.
- Přístroj odpojte od napájení.
- Přístroj vyčistěte.
- Aby přístroj fungoval správně, namažte jej po každém použití lehkým strojním olejem.

## ČIŠTĚNÍ:

- Před zahájením jakéhokoli čištění odpojte přístroj od sítě a nechte jej vychladnout.
- **VAROVÁNÍ:** Před čištěním ve vodě odpojte ruční část 'od části, která obsahuje baterii.
- Zařízení vyčistěte vlhkou utěrkou s několika kapkami čistícího prostředku a poté vysušte.
- Pro čištění přístroje nepoužívejte rozpouštědla nebo produkty s velmi kyselým nebo zásaditým pH faktorem, jako např. bělidlo nebo abrazivní produkty.
- Přístroj neponořujte do vody ani jiné kapaliny, neumísťujte pod tečoucí vodu.
- Během procesu čištění, věnujte zvláštní pozornost čepelím, protože jsou velmi ostré.
- V případě, že přístroj není v dobrém stavu čistoty, jeho povrch se může zhoršit a nevyhnutelně ovlivnit dobu životnosti spotřebiče a jeho používání se může stát nebezpečným.
- Vyčistěte nože a hřebenový nástavec čistícím kartáčem. Pomocí kartáče odstraňte zbytky vlasů a chloupků z nožů a zevnitř přístroje. Zbytky vlasů a chloupků je důležité odstranit po každém použití.

## JAK VYJMOUT BATERIE Z

### PŘÍSTROJE:

- **UPOZORNĚNÍ:** Je důležité, aby baterie byly před jejich vyjmutím z přístroje zcela vybité.
- **UPOZORNĚNÍ:** Přístroj je nutné odpojit od elektrického přívodu při vyjmutí baterie.

### PŘI VYJÍMÁNÍ BATERIÍ, PO SKONČENÍ ŽIVOTNOSTI PŘÍSTROJE, POSTUPOJTE NÁSLEDOVNĚ:

- Otevřete horní plášť přístroje, předtím pomocí šroubováku odšroubujte upevňovacích šrouby.
- Určete vodiče baterie a přestřihněte je (červený a černý). Abyste předešli riziku zkratu s možným zbytkovým zatížením baterie, nejprve přestřihněte červený vodič a zajistěte ho pomocí izolační pásky a poté pokračujte v přestřihnutí černého vodiče stejným způsobem.
- Baterie bezpečně vyjměte z jejich uložení.



**OPIS**

- A Korpus urządzenia
- B Końcówka do przycinania włosów w nosie/uszach
- C Głowica do brody
- D Głowica do ciała
- E Maszynka do strzyżenia włosów o 4 regulowanych długościach (3 mm do 12 mm)
- F Lampki kontrolne
- G Przycisk On/Off
- H Szczotka do czyszczenia ostrzy
- I Olej smarujący.
- J Torba do przechowywania

- W przypadku, jeśli model Państwa urządzenia nie posiada opisanych akcesoriów, te można również nabyć osobno w Autoryzowanym Serwisie Technicznym

**UŻYWANIE I KONSERWACJA:**

- Przed każdym użyciem, rozwinąć całkowicie kabel zasilania urządzenia.
- Nie używać urządzenia jeśli jego akcesoria lub filtry nie są odpowiednio dopasowane.
- Nie stosować urządzenia, jeśli zamocowane do niego akcesoria posiadają wady. Należy je wówczas natychmiast wymienić.
- Nie używać urządzenia, jeśli nie działa przycisk ON/OFF.
- Jeśli urządzenie jest używane w łazience lub w podobny miejscu, należy odłączyć ładowarkę od sieci

elektrycznej, gdy nie jest używana, nawet przez krótki czas, ponieważ obecność wody stanowi zagrożenie, nawet gdy urządzenie jest odłączone.

- Odłączyć ładowarkę od sieci elektrycznej, gdy nie jest używana oraz przed czyszczeniem, regulacją, ładowaniem lub wymianą akcesoriów.
- Przechowywać urządzenie w miejscu niedostępnym dla dzieci i/lub osób o ograniczonych zdolnościach fizycznych, dotykowych lub mentalnych oraz nie posiadających doświadczenia lub znajomości tego typu urządzeń.
- Nie pozostawiać urządzenia włączonego leżącego na jakiejś powierzchni.
- Utrzymywać urządzenie w dobrym stanie. Sprawdzać, czy ruchome części nie są poprzestawiane względem siebie czy zakleszczone, czy nie ma zepsutych części czy innych warunków, które mogą wpłynąć na właściwe działanie urządzenia.
- Zachować szczególną uwagę przy montażu i demontażu części, gdyż noże są bardzo ostre. Unikać bezpośredniego kontaktu z powierzchnią noża.
- Nie pozostawiać nigdy urządzenia podłączonego i bez nadzoru. W ten sposób zaoszczędzi się energię i

- przedłużyć okres użytkowania urządzenia.
- Nie używać urządzenia na zwierzętach domowych.
- Nie otwierać akumulatora/ów pod żadnym pozorem.
- Należy używać tylko tego typu akumulatora/ów, dla których jest zaprojektowane urządzenie. Użycie innego typu baterii grozi wybuchem lub pożarem.

## ŁADOWANIE AKUMULATORA:

- **Uwaga:** akumulator urządzenia nie jest w pełni naładowany, dlatego musi być naładowany przed pierwszym użyciem.
- Ładować akumulator w temperaturze pokojowej od 4 do 40 °C
- Podłączyć ładowarkę do gniazdka elektrycznego urządzenia. Wspomniane gniazdko znajduje się w tylnej dolnej części urządzenia.
- Podłączyć ładowarkę do prądu.
- - Podświetlona czerwona lampka oznacza, że akumulator jest ładowany.
- Czas ładowania urządzenia to około 8 godzin. Nie należy „przeładowywać” akumulatorów (choćby zaleca się by pierwsze ładowanie trwało ok. 16- godzin).
- Po naładowaniu baterii, odłączyć urządzenie z sieci.

- Nie należy używać aparatu, gdy ten znajduje się w ładowarce.

## SPOSÓB UŻYCIA

### PRZED PIERWSZYM UŻYCIEM:

- Upewnij się, że z opakowania produktu zostały wyjęte wszystkie elementy.
- Przed użyciem produktu po raz pierwszy, ważne jest, by w pełni naładować baterie.

### UŻYCIE:

- Urządzenie może być zasilane bateriami.
- Rozwinąć całkowicie kabel przed podłączeniem do gniazdka elektrycznego.
- Podłączyć urządzenie do prądu.
- Sprawdzić, czy ostrza są prawidłowo ustawione.
- Włączyć urządzenie za pomocą przycisku ON/OFF.
- Zaświeci się zielona kontrolka, sygnalizując rozładowanie akumulatorów.
- Wybrać długość (wysokość) pożądanego cięcia używając selektora rozmiaru grzebienia.

### PO ZAKOŃCZENIU KORZYSTANIA Z URZĄDZENIA:

- Zatrzymać urządzenie naciskając przycisk On/Off.

- Odłączyć ładowarkę od sieci elektrycznej.
- Wyczyścić urządzenie.
- Zapewnia prawidłowe działanie urządzenia. Po każdym użyciu urządzenie należy smarować lekkim olejem do maszyn.
- Oczyszczyć noże i grzebień prowadzący za pomocą szczoteczki dostarczonej wraz z urządzeniem. Usunąć resztki włosów z noży i z wnętrza urządzenia za pomocą szczoteczki. Jest bardzo ważne, aby usunąć włosy z urządzenia po każdym jego użyciu.

### **CZYSZCZENIE:**

- Odłączyć ładowarkę od zasilania i pozwolić jej ostygnąć przed rozpoczęciem jej czyszczenia.
- **OSTRZEŻENIE:** Przed czyszczeniem odłączyć kabel zasilający od urządzenia.
- Wyczyścić urządzenie wilgotną szmatką zwilżoną kilkoma kroplami detergentu.
- Nie używać do czyszczenia urządzenia rozpuszczalników, ni produktów z czynnikiem PH takich jak chlor, ani innych środków żrących.
- Nie zanurzać urządzenia w wodzie ni innej cieczy, nie wkładać pod kran.
- W trakcie czyszczenia, należy szczególnie uważać na noże, ponieważ są one bardzo ostre.
- Jeśli urządzenie nie jest utrzymywane w odpowiednio dobrym stanie czystości, jego powierzchnia może się niszczyć i wpływać w sposób niedający się powstrzymać na okres trwałości urządzenia oraz prowadzić do niebezpiecznych sytuacji.

### **SPOSÓB WYJMOWANIA AKUMULATORÓW Z WNETRZA URZĄDZENIA:**

- **OSTRZEŻENIE:** Ważnym jest, aby akumulatory były całkowicie rozładowane przed ich usunięciem.
- **OSTRZEŻENIE:** Odłączyć urządzenie przed wyciągnięciem akumulatora.

### **ABY WYJAĆ AKUMULATORY, PO CAŁKOWITYM ZUŻYCIU URZĄDZENIA, NALEŻY POSTĄPIĆ W NASTĘPUJĄCY SPOSÓB:**

- Zdjąć górną część pokrywy urządzenia odkręcając kolejne śrubki.
- Rozpoznać typ akumulatora i odłączyć kable (Czerwony i Czarny). Aby zmniejszyć ryzyko spięcia, odciąć kabel Czerwony i okleić jego końcówkę taśmą izolacyjną, następnie przeciąć Czarny kabel postępując jak wcześniej.
- Ostrożnie wyjąć akumulator z jego miejsca.

**POPIS**

- A Telo zariadenia
- B Zastrihávacía hlavica do nosa/ uší
- C Hlavica na holenie brady
- D Hlavica na holenie tela
- E Strojček na strihanie vlasov so 4 nastaviteľnými dĺžkami (3 až 12 mm)
- F Svetelný indikátor
- G Vypínač
- H Čistiaca kefka
- I Olej na mazanie
- J Odkladacie vrečko

- Ak váš model nemá vyššie uvedené príslušenstvo, možno ich dokúpiť samostatne na oddelení technickej pomoci.

**POUŽÍVANIE A STAROSTLIVOSŤ:**

- Pred každým použitím úplne odmotajte výstupný kábel nabíjačky.
- Zariadenie nepoužívajte, pokiaľ príslušenstvo nie je riadne upevnené.
- Zariadenie nepoužívajte, ak je k nemu pripojené chybné príslušenstvo. Takéto príslušenstvo okamžite vymeňte.
- Zariadenie nepoužívajte, ak vypínač nefunguje.
- Ak toto zariadenie používate v kúpeľni alebo na podobnom mieste, nabíjačku odpojte od elektrickej siete, aj keď je to len na chvíľu,

pretože blízkosť vody predstavuje riziko aj vtedy, keď je zariadenie odpojené od elektrickej siete.

- Nabíjačku odpojte od elektrickej siete, keď ju nepoužívate, a pred každým čistením vykonajte všetky nastavenia alebo vymeňte príslušenstvo.
- Toto zariadenie uchovávajte mimo dosahu detí alebo osôb so zníženými fyzickými, zmyslovými alebo duševnými schopnosťami, ako aj osôb, ktoré nie sú oboznámené s jeho používaním.
- Spotrebič pri používaní nikdy nenechávajte na povrchu.
- Zariadenie udržiavajte v dobrom stave. Skontrolujte, či pohyblivé časti nie sú vychýlené alebo zablokované, a uistite sa, že žiadne diely nie sú poškodené, alebo že sa nevyskytujú žiadne odchýlky, ktoré by mohli brániť správnejmu fungovaniu zariadenia.
- Pri pripájaní a odpájaní príslušenstva venujte osobitnú pozornosť, pretože čepele sú ostré. Buďte opatrní a zabráňte priamemu kontaktu s reznými hranami čepelí.
- Zariadenie nikdy nenechávajte zapnuté a bez dozoru, keď ho nepoužívate. Umožní to šetriť energiu a predĺžiť životnosť zariadenia.

- Zariadenie nepoužívajte v prítomnosti domácich zvierat alebo iných živočíchov.
- Batérie za žiadnych okolností neotvárajte.
- Toto zariadenie používajte iba s batériou/batériami, ktoré boli pre toto zariadenie špecificky určené. Používanie akýchkoľvek iných batérií môže spôsobiť výbuch alebo nebezpečenstvo požiaru.

## NABÍJANIE BATÉRIE:

- **Upozornenie:** Nová batéria je iba čiastočne nabitá a preto sa musí pred prvým použitím zariadenia úplne nabiť.
- Batéria vymeňte pri atmosférickej teplote medzi 4 a 40°C
- Nabíjačku zapojte tak, že konektor napájacieho kábla zapojíte do zásuvky v spotrebiči. Táto zásuvka sa nachádza na spodnej/hornej časti spotrebiča.
- Zapojte nabíjačku do siete.
- Začne svietiť červená svetelná kontrolka, čo znamená, že nabíjačka nabíja batériu.
- Na úplné nabitie batérie je potrebných približne 8 hodín. Batériu nikdy neprebíjajte (hoci sa odporúča, aby prvé nabíjanie batérie trvalo 16 hodín).
- Keď je batéria úplne nabitá, nabíjačku odpojte od elektrickej siete.

- Toto zariadenie nepoužívajte, keď je pripojené k nabíjačke.

## NÁVOD NA POUŽITIE PRED POUŽITÍM:

- Uistite sa, že zo zariadenia bol odstránený všetok obalový materiál.
- Batérie musia byť pred prvým použitím tohto výrobku úplne nabité.

## POUŽITIE:

- Toto zariadenie môže byť napájané svojimi batériami.
- Napájací kábel pred zapojením do elektrickej zásuvky úplne odviňte.
- Zariadenie pripojte k sieti.
- Uistite sa, že čepele sú správne vyrovnané.
- Zariadenie zapnite pomocou vypínača.
- Červený svetelný indikátor svieti, čo znamená, že batéria je takmer vybitá.
- Požadovanú výšku strihania zvolte pomocou otočného voliča hrebeňa podľa požadovanej dĺžky strihania.

## PO SKONČENÍ POUŽÍVANIA ZARIADENIA:

- Zariadenie vypnite stlačením vypínača.
- Nabíjačku odpojte od elektrickej siete.

- Zariadenie vyčistíte.
- Aby zastrihávač správne fungoval, po každom použití ho naolejujte jemným strojným olejom.

## ČISTENIE:

- Nabíjačku odpojte od elektrickej siete a pred vykonávaním čistenia ju nechajte vychladnúť.
- **VÝSTRAHA:** Pred čistením ručného dielu odpojte od neho výstupný kábel nabíjačky.
- Zariadenie čistíte vlhkou handričkou a niekoľkými kvapkami čistiaceho prostriedku a potom ho vysušte.
- Na čistenie zariadenia nepoužívajte rozpúšťadlá alebo produkty s kyslou bázou alebo vysokou hodnotou pH, ako napríklad bieliadlá alebo drsné čistiace prostriedky.
- Zariadenie neponárajte do vody ani inej tekutiny a nedávajte ho pod tečúcu vodu z vodovodu.
- Pri čistení venujte osobitnú pozornosť čepeliam, pretože sú veľmi ostré
- Ak zariadenie nie je správne čistené, môže dôjsť k poškodeniu jeho povrchu, značnému skráteniu jeho životnosti a jeho používanie by mohlo byť nebezpečné.
- Čepele a vodiace drážky hrebeňa vyčistíte čistiacou kefkou. Z čepeľí a z vnútra zariadenia odstráňte

vlasý pomocou čistiacej kefky. Po každom použití sa musia odstrániť zvyšné vlasy.

## AKO LIKVIDOVAŤ BATÉRIE VYBRATÉ ZO ZARIADENIA:

- **UPOZORNENIE:** Batérie musia byť pred ich vyberaním zo zariadenia úplne vybité.
- **UPOZORNENIE:** Pri vyberaní batérie musí byť tento spotrebič odpojený od elektrickej siete.

## AK CHCETE ZO ZARIADENIA VYBRAŤ BATÉRIE PO SKONČENÍ JEHO ŽIVOTNOSTI, VYKONAJTE NASLEDUJÚCE KROKY:

- Horný kryt na zariadení, ktorý bol predtým odstránený, otvorte pomocou skrutkovača.
- Označte vodiče batérie a odrežte ich (červený a čierny). Aby nedošlo ku skratu možného zvyškového napätia v batérii, najskôr odstrihnite červený vodič a naviňte naň izolačnú pásku. Potom rovnakým spôsobom odstrihnite čierny vodič.
- Batérie vyberte bezpečným spôsobom z ich priehradky.

## LEÍRÁS

- A Készülék háza
- B Orr/fülszűrőztetvágó fej
- C Szakállvágó fej
- D Testszűrővágó fej
- E Hajvágó 4 állítható hosszúsággal (3-12 mm)
- F Jelzőfény
- G ON/OFF gomb
- H Tisztítókefe
- I Kenőolaj
- J Tárolótasak

- Ha az ön modellje nem rendelkezik a fenti tartozékokkal, külön is megvásárolhatja azokat a márkaszervizen keresztül.

## TISZTÍTÁS ÉS ÁPOLÁS:

- Minden használat előtt teljesen tekerje le a töltő csatlakozókábelét.
- Ne használja a készüléket, ha a tartozékok rögzítése nem megfelelő.
- Ne használja a készüléket, ha az arra felszerelt kiegészítők hibásak. Azonnal cserélje ki őket.
- Ne használja a készüléket, ha a be-/kikapcsoló gomb nem működik.
- Ha a készüléket fürdőszobában vagy hasonló helyen használja, húzza ki a töltőt az elektromos aljzathból, ha éppen nem használja, még akkor is, ha csak rövid időre pihenteti, mivel a víz közelsége veszélyt jelent, még akkor is, ha a készülék ki van kapcsolva.

- Csatlakoztassa le a töltőt a főhálózatról, amikor nem használja, vagy mielőtt bármilyen tisztításba, beállításba vagy tartozékcserebe kezdene..

- Tárolja a készüléket gyermekek és/vagy csökkent fizikai, szenzoros vagy mentális képességű személyek, vagy a használatában járatlankok elől elzárva.

- Soha ne tegye le a készüléket bekapcsolt állapotban.

- Tartsa a készüléket jó állapotban. Ellenőrizze, hogy a mozgó alkatrészek nem illeszkednek-e rosszul, és nincsenek törött alkatrészek vagy rendellenességek, amelyek megakadályozhatják a készülék megfelelő működését.

- Nagyon vigyázzon a tartozékok behelyezésekor és eltávolításakor, mivel a pengék élesek. Legyen óvatos, és kerülje a közvetlen érintkezést a kések vágóélével.

- Soha ne hagyja a készüléket a hálózatra csatlakoztatva és felügyelet nélkül, ha nem használja. Ez energiát takarít meg és segít a készülék élettartamának meghosszabbításában is.

- Ne használja a készüléket háziállatokon.

- Semmilyen körülmények között ne nyissa ki az elemet / elemeket.

- A készüléket csak az előírt akkumulátorral/akkumulátorokkal

használja. Az attól eltérő akkumulátor(ok) használata robbanás- és tűzveszélyt okozhat.

## AZ AKKUMULÁTOR TÖLTÉSE:

- **Figyelmeztetés!** Az új akkumulátor nincs teljesen feltöltve, ezért a készülék első használata előtt érdemes töltőre tenni.
- Töltse az akkumulátort szobahőmérsékleten, 4 és 40°C között.
- Csatlakoztassa a töltőt dugóhoz a készüléken található foglalat használatával. Az aljzat a készülék alsó/hátsó részén található.
- Dugja a töltőt a hálózati áramra.
- A jelzőfény azt jelzi, hogy a töltő tölti az akkumulátort
- Körülbelül 8 óra szükséges az akkumulátor teljes feltöltéséhez. Soha ne próbálja hosszabb ideig tölteni az akkumulátort (bár első alkalommal ajánlott az akkumulátor 16 órán át tölteni)
- Amikor az akkumulátor feltöltődött, csatlakoztassa le a töltőt a főhálózatról.
- Töltés során ne mozgassa a készüléket.

## HASZNÁLATI ÚTMUTATÓ

### HASZNÁLAT ELŐTT:

- Győződjön meg róla, hogy a termékről minden csomagolás el lett távolítva.
- A termék első alkalommal történő használata előtt fontos az akkumulátorok teljes feltöltése.

### HASZNÁLAT:

- A készülék a saját akkumulátoraival használható.
- Teljesen tekerje ki a vezetékét a csatlakoztatás előtt.
- Dugja be a készüléket a konnektorba.
- Ellenőrizze, hogy a pengék megfelelően vannak-e beállítva.
- Kapcsolja be a készüléket a be-/ki gombbal.
- A jelzőfény azt jelzi, hogy a töltő tölti az akkumulátort.
- Válassza ki a kívánt vágási magasságot a fésű méretválasztójával a kívánt vágási hossznak megfelelően.

### A KÉSZÜLÉK HASZNÁLATA UTÁN:

- Kapcsolja ki a készüléket a be/ki kapcsolóval.
- Húzza ki a töltőt az elektromos aljzatról.
- Tisztítsa meg a készüléket.



- A vágógép megfelelő működése érdekében minden használat után elajozza meg finom műszerekhez való gépolajjal.

távolítsa el a szörszalakat a pengékről és a készülék belsejéből. Fontos, hogy minden használat után tisztítsa meg a belekerülő szörszalaktól.

## TISZTÍTÁS:

- Húzza ki a töltőt a hálózati aljzatból, és hagyja lehűlni, mielőtt bármilyen tisztítási feladatnak nekilátna.
- **VIGYÁZAT:** Vízrel való tisztítás előtt húzza ki a töltőt az elektromos aljzatból.
- Tisztítsa meg a készüléket egy nyirkos ronggyal, pár csepp folyékony mosogatószerrel, aztán szárítsa meg azt.
- A készülék tisztításánál ne használjon oldószereket, savas vagy lúgos szereket, mint pl. fehérítőt vagy dörzsölő hatású szereket.
- Sose merítse a készüléke vízbe, vagy más folyadékba, vagy tartsa folyó víz alá.
- Tisztítás során különösen vigyázzon a pengékkel, mivel nagyon élesek.
- Ha a készülék nincs megfelelően tisztá állapotban tartva, a felülete rongálódhat és ez menthetetlenül csökkentheti annak hasznos élettartamát, valamint használata veszélyessé is válhat.
- Tisztítsa meg a pengéket és a fésűvezetőt a tisztító kefével. Kefével

## AZ AKKUMULÁTOROK KIVÉTELE A KÉSZÜLÉKBŐL:

- **FIGYELMEZTETÉS:** Fontos, hogy az elemek teljesen le legyenek merítve a készülékből való eltávolításuk előtt.
- **VIGYÁZAT:** A készüléket az akkumulátor eltávolításakor ki kell húzni a hálózati csatlakozóból.

## A KÉSZÜLÉK ÜZEMIDEJÉNEK LEJÁRTA UTÁN KÖVETKEZŐKÉPPEN TÁVOLÍTSA EL AZ ELEMÉKET:

- Nyissa ki a készülék felső burkolatát, miután előzőleg csavarhúzóval eltávolította a rögzítőcsavarokat.
- Találja meg az akkumulátor vezetőit és vágja el őket (piros és fekete). Annak érdekében, hogy elkerülje az akkumulátorban maradt töltés következtében fellépő rövidzárlat lehetőségét, először a piros vezetőket vágja el, és csak ezután a fekete vezetőket, ugyanazzal a módszerrel.
- Vegye ki biztonságosan az elemeket a házból.

**ОПИСАНИЕ**

- A Тяло на уреда
- B Накрайник за нос и уши
- C Накрайник за брада
- D Накрайник за тялото
- E Подстригвачка с възможност за нагласяне на 4 дължини на косата (от 3 мм до 12 мм)
- F Светлинни индикатори
- G Бутон On/Off
- H Четка за почистване
- I Смазочно масло
- J Торба за съхранение

- Ако Вашият модел уред няма някои от гореописаните принадлежности, може да ги закупите отделно в Сервизите за техническо обслужване.

**УПОТРЕБА И ПРЕДПАЗНИ МЕРКИ:**

- Преди употреба развийте напълно охранващия кабел на уреда.
- Не използвайте уреда при неправилно поставени приставки и филтри .
- Не използвайте уреда с неизправни приставки. Незабавно ги заменете.
- Не използвайте уреда при повредено устройство за вкл./изкл.
- Ако използвате уреда в баня или други подобни помещения, изключвайте го от ел. контакт, когато не го ползвате, макар и за

кратко време, защото близостта до вода е опасна дори и когато уредът е изключен.

- Изключвайте уреда от мрежата, когато не е в употреба, както и преди почистване, монтаж, зареждане или смяна на принадлежностите.
- Съхранявайте уреда далеч от досега на деца и/или хора с намалени физически, сензорни или умствени възможности, или такива без опит и знания за боравене с уреда.
- Не оставяйте уреда върху повърхност, докато все още работи.
- Поддържайте уреда в добро състояние. Проверете, дали подвижните части не са разцентровани или блокирани, дали няма счупени части и други подобни неизправности, които да повлияят на правилното функциониране на машината.
- По време на монтаж и демонтаж на режещия диск внимавайте, защото е много остър. Избягвайте пряк допир с острието на ножчетата.
- В никакъв случай не оставяйте уреда без наблюдение, докато е включен. По този начин ще спестите енергия, а също и ще удължите живота на ел.уреда.
- Не използвайте уреда върху домашни любимци или животни.

- Не отваряйте батерията/ батериите поради каквато и да било причина.
- Използвайте единствено вида батерии, за които е създаден уредът. Използването на различни от предвидените батерия/и може да

## **ЗАРЕЖДАНЕ НА БАТЕРИЯТА:**

- **ВНИМАНИЕ!** Батерията на този уред е напълно заредена, поради което не се налага да се зарежда преди употреба на апарата за първи път.
- Заредете батерията при температура на околната среда между 4 и 40 °C
- Включете зарядното устройство (?) към електрическия контакт на уреда. Контактът е разположен на гърба на уреда, в долната му част.
- Включете зарядното устройство към захранващата мрежа.
- Светналият червен светлинен индикатор указва, че батерията се зарежда.
- Времето необходимо за пълно зареждане е приблизително 8 часа. - Никога не се опитвайте да зареждате уреда по-дълго време от препоръчаното (въпреки, че първото зареждане е препоръчително да продължи 16 часа).
- След края на зареждането, изключете устройството от електрическата мрежа.

- Не използвайте уреда докато е включен в зарядното устройство.

## **НАЧИН НА УПОТРЕБА ПРЕДИ УПОТРЕБА ЗА ПЪРВ ПЪТ**

- Уверете се, че сте отстранили всичката опаковка на продукта.
- Преди употреба за първи път е важно да заредите изцяло батериите.

## **УПОТРЕБА:**

- Уредът може да бъде използван на батерии.
- Преди употреба развийте напълно захранващия кабел на уреда.
- Включете уреда към електрическата мрежа.
- Уверете се, че ножчетата са добре подравнени.
- Задействайте уреда чрез бутон „ON/OFF“.
- Светването на зелена светлина означава, че батериите се разреждат.
- Изберете желанния размер на подстригване чрез селектора за размер на гребена.

## **СЛЕД ПРИКЛЮЧВАНЕ НА РАБОТАТА С УРЕДА:**

- Спрете уреда посредством прекъсвача „ON/OFF“.
- Изключете уреда от захранващата мрежа.
- Почистете уреда.

- За изправна работа на уреда. След всяка употреба смажете уреда с лека машинна смазка.

## ПОЧИСТВАНЕ

- Изключете зарядното устройство от мрежата и го оставете да изстине, преди да пристъпите към почистването му.
- **ВНИМАНИЕ!** Преди почистване с вода отделете захранващия кабел от уреда.
- Почистете уреда с влажна кърпа, напоена с няколко капки миеш препарат.
- За почистването на уреда не използвайте разтворители и препарати с киселинен или основен рН фактор, като белина и абразивни продукти.
- Не потапяйте уреда във вода или друга течност, нито го поставяйте под течаща вода.
- По време на почистването на уреда, бъдете особено внимателни с ножчетата, защото са изключително остри.
- Ако не поддържате уреда чист, повърхността му може да се повреди и това да съкрати безвъзвратно експлоатационния му живот, а също и да стане причина за рискова ситуация.
- Почистете ножчетата и гребените водачи с четчицата, предлагана в комплект с уреда. Отделете с четчицата остатъците от косми от ножчетата и от вътрешността на уреда. От голяма важност е след всяка употреба да се премахват космите от уреда.

## КАК ДА ИЗВАДИМ БАТЕРИИТЕ ОТ ВЪТРЕШНОСТТА НА УРЕДА:

- **ВНИМАНИЕ:** Важно е батериите да са напълно изтощени, преди да ги отстраните от уреда.
- **ВНИМАНИЕ:** Преди да извадите батериите, моля изключете уреда.

## ЗА ОТСТРАНЯВАНЕ НА БАТЕРИИТЕ, СЛЕД КАТО ИЗТЕЧЕ ПОЛЕЗНИЯ ЖИВОТ НА УРЕДА, ПОСТЪПЕТЕ ПО СЛЕДНИЯ НАЧИН:

- Извадете горния капак на уреда, като с помощта на отвертка развийте болта за фиксиране.
- Намерете батерията и прережете нейните кабели (Червен и Черен). За да избегнете опасност от късо съединение от възможният остатъчен заряд на батерията, първо прережете червеният кабел и предпазете проводниковата му част с изолираща лента. След това прережете черния кабел, постъпвайки по същият начин.
- Извадете по безопасен начин батерията от мястото

**DESCRIERE**

- A Corpul aparatului
- B Cap de tundere pentru nas/urechi
- C Cap de tundere pentru barbă
- D Cap de tundere pentru corp
- E Mașină de tuns cu 4 lungimi reglabile (3 mm până la 12 mm)
- F Lumini de veghe
- G Buton Pornire/Oprire
- H Perie de curățare
- I Ulei de lubrifiere
- J Săculeț de depozitare

- Dacă modelul aparatului dvs. nu are accesoriile descrise mai sus, acestea pot fi achiziționate și separat de la serviciul de asistență tehnică.

**UTILIZARE ȘI ÎNGRIJIRE:**

- Extindeși complet cablul de ieșire al încărcătorului înainte de fiecare utilizare.
- Nu utilizați aparatul dacă accesoriile acestuia nu sunt montate corespunzător.
- Nu utilizați aparatul dacă accesoriile atașate pe acesta sunt defecte. Înlocuiți-le imediat.
- Nu utilizați aparatul dacă întrerupătorul pornit/oprit nu funcționează.
- Dacă utilizați aparatul în baie sau într-un loc similar, deconectați încărcătorul de la rețeaua de alimentare atunci când acesta nu este utilizat, chiar dacă este doar pentru o

perioadă scurtă de timp, deoarece apropierea de apă implică un risc, chiar dacă aparatul este deconectat.

- Deconectați încărcătorul de la rețeaua de alimentare atunci când nu îl utilizați, înainte de a efectua orice sarcină de curățare, de a efectua orice ajustare sau schimbare a accesoriilor..
- Depozitați aparatul într-un loc care să nu fie la îndemâna copiilor și/sau a persoanelor cu capacități fizice, senzoriale sau mentale reduse, ori care nu au experiență sau cunoștințele necesare.
- Nu lăsați niciodată aparatul pe o suprafață în timp ce funcționează.
- Păstrați aparatul în stare bună. Verificați piesele mobile pentru a vedea dacă sunt nealiniate sau blocate și asigurați-vă că nu există piese rupte sau anomalii care pot afecta funcționarea corectă a aparatului.
- Acordați atenție deosebită în timpul montării și demontării accesoriilor, pentru că lamele sunt ascuțite. Aveți grijă și evitați contactul direct cu muchiile tăioase ale lamei.
- Nu lăsați niciodată aparatul conectat și nesupravegheat dacă nu este utilizat. Astfel se economisește energie și se prelungește durata de viață a aparatului.
- Nu utilizați aparatul pe animale de companie sau animale.

- Nu deschideți bateria/bateriile, indiferent de circumstanță.
- Utilizați aparatul numai cu bateria/bateriile care au care a/au fost special concepută/e. Utilizarea altei/altor baterii poate cauza o explozie sau pericol de incendiu.
- Nu utilizați aparatul în timp ce este conectat la încărcător.

## INSTRUCȚIUNI DE UTILIZARE

### ÎNAINTE DE UTILIZARE:

- Asigurați-vă că ați înlăturat toate ambalajele produsului.
- Înainte de a utiliza acest produs pentru prima dată, este important să efectuați o încărcare completă a bateriilor.

### UTILIZARE:

- Aparatul poate fi utilizat cu bateriile furnizate.
- Desfășurați complet cablul înainte de a-l introduce în priză.
- Conectați aparatul la rețeaua electrică.
- Asigurați-vă că lamele sunt aliniate corect.
- Porniți aparatul, utilizând butonul de pornire/oprire.
- Lumina verde se va aprinde pentru a indica faptul că bateria se descarcă
- Selectați înălțimea de tăiere dorită folosind selectorul pentru înălțimea pieptenului în funcție de lungimea de tăiere dorită.

## ÎNCĂRCAREA ACUMULATORULUI:

- Atenție: o baterie nouă nu este complet încărcată și, prin urmare, trebuie încărcată înainte ca aparatul să fie utilizat pentru prima dată.
- Cîncărcați bateria la o temperatură atmosferică cuprinsă între 4 și 40°C
- Cuplați încărcătorul la conectorul jack folosind mufa de pe aparat. Mufa este amplasată în partea inferioară/posterioară a aparatului
- Conectați încărcătorul la rețeaua de alimentare.
- Lumina roșie (?) se va aprinde pentru a indica faptul că încărcătorul încarcă bateria
- Sunt necesare aproximativ 8 ore pentru o încărcare completă a bateriei. Nu încercați niciodată să supraîncărcați bateria (cu toate acestea, este recomandat ca prima încărcare a bateriei să dureze 16 ore).
- Când bateria este complet încărcată, deconectați încărcătorul de la rețeaua de alimentare.

### DUPĂ CE AȚI TERMINAT DE UTILIZAT APARATUL:

- Oprțiți aparatul de la butonul pornit/oprit.

- Deconectați încărcătorul de la rețea.
- Curățați aparatul.
- Pentru o funcționare corectă a aparatului de tuns. Ungeți-l cu ulei de motor ușor după fiecare utilizare.
- Curățați lamele și ghidajul de peiere cu peria pentru curățare. Îndepărtați firele de păr de pe lame și din interiorul aparatului utilizând peria. Este important să îndepărtați firele de păr rămase după fiecare utilizare.

## CURĂȚAREA:

- Deconectați încărcătorul de la rețea și lăsați-l să se răcească înaintea oricărei operații de curățare.
- **AVERTISMENT:** desprindeți partea portabilă de cablul de ieșire al încărcătorului înainte de a o curăța în apă.
- Curățați aparatul cu o cârpă umedă și câteva picături de detergent lichid, apoi ștergeți-l.
- Nu utilizați solvenți sau produse cu pH acid sau bazic, precum înălbitori sau produse abrazive, pentru curățarea aparatului.
- Nu scufundați niciodată aparatul în apă sau în orice alt lichid și nu lăsați apa să curgă pe acesta.
- În timpul procesului de curățare fiți foarte atenți la lame, deoarece sunt foarte ascuțite.
- Dacă aparatul nu este în stare bună de curățare, suprafața acestuia se poate degrada și poate afecta ireversibil durata de utilizare a aparatului, acesta devenind nesigur pentru utilizare.

## CUM SĂ SCOATEȚI BATERIILE DIN INTERIORUL DISPOZITIVULUI:

- **ATENȚIE:** Este important ca bateriile să fie complet descărcate înainte de a fi scoase din aparat.
- **ATENȚIE:** Aparatul trebuie deconectat de la rețeaua de alimentare electrică în timpul demontării bateriei.

## PENTRU A SCOATE BATERIILE, ODATĂ CE DURATA DE VIAȚĂ A APARATULUI S-A ÎNCHEIAT, PROCEDEAȚI DUPĂ CUM URMEAZĂ:

- Deschideți carcasa superioară a aparatului, îndepărtând în prealabil șuruburile de fixare cu ajutorul unei șurubelnițe.
- Identificați firele bateriei și tăiați (Roșu și Negru). Pentru a evita riscurile unui scurtcircuit odată cu o posibilă sarcină reziduală a bateriei, tăiați mai întâi firul roșu și protejați-l cu bandă izolatoare, apoi tăiați firul negru în același mod.
- Scoateți cu atenție bateria din carcasa sa.

أثناء عملية التنظيف يجب أن تتوخ الحذر الشديد مع الشفرات لأنها حادة جداً. إذا لم يتم حفظ الجهاز في حالة جيدة من النظافة، فإن سطحه قد يتلف ويؤثر لا محالة على مدة عمر الجهاز ويؤدي إلى وضع خطير. نظف الشفرات ومشط الدليل بالفرشاة المرفقة مع الجهاز. قم بإزالة بقايا الشعر من الشفرات ومن داخل الجهاز بالفرشاة. من المهم جداً إزالة الشعر من الجهاز بعد كل استعمال. كيفية سحب البطاريات من داخل الجهاز: تنبيه: من المهم أن تكون البطاريات فارغة من الشحن تماماً قبل الشروع بإزالتها من الجهاز. تنبيه: افصل الجهاز قبل إزالة البطاريات. لإزالة البطاريات، بمجرد انتهاء العمر الافتراضي للجهاز، اتبع ما يلي: افتح الغطاء العلوي للجهاز، وقم بإزالة براغي التثبيت مسبقاً بمساعدة مفك. تعرف على البطارية واقطع أسلاكها (الأحمر والأسود). من أجل تجنب خطر التماس الكهربائي مع الشحن المتبقي المحتمل من البطارية، اقطع أولاً السلك الأحمر واحم جزءه الموصل بشريط عازل، بعد ذلك اشرع في قطع السلك الأسود واشرع بنفس الطريقة. استخرج البطارية بعناية من مكان تثبيتها.



انشر السلك بالكامل قبل توصيل القابس.  
 أوصل قابس الجهاز بالتيار الكهربائي.  
 تحقق أن تكون الشفرات مرصوفة جيداً.  
 شغل الجهاز، عن طريق تحريك زر ffo/no  
 سيضيء الضوء الأخضر، مما يشير إلى تفريغ  
 شحن البطاريات.  
 حدد قياس القص المطلوب باستخدام محدد  
 قياس المشط (I).  
 بعد الانتهاء من استعمال الجهاز:  
 أوقف الجهاز بواسطة الزر ffo/no.  
 افصل قابس الشاحن من مصدر التيار الكهربائي.  
 نظف الجهاز.  
 للحفاظ على التشغيل الصحيح للجهاز. بعد  
 كل استخدام، قم بتزييت الجهاز بزيت خفيف  
 خاص للآلات.

## التنظيف:

قبل الشروع بالتنظيف، افصل قابس الشاحن  
 من التيار الكهربائي واترك الجهاز يبرد.  
 تحذير: قبل تنظيفه، افصل سلك التيار الكهربائي  
 للجهاز.  
 نظف الجهاز بقطعة قماش مبللة ومشربة ببضع  
 قطرات من منظف.  
 لا تستخدم مواد مذيبة ولا منتجات بعنصر رقم  
 هيدروجيني حمضي أو أساسي مثل المبيضات ولا  
 منتجات كاشطة لتنظيف الجهاز.  
 لا تغطس الجهاز في الماء أو أي سائل آخر ولا  
 تضعه تحت الصنبور.

## شحن البطارية:

تحذير: لا تأتي بطارية الجهاز مشحونة بالكامل،  
 لذلك يجب شحنها قبل استخدام الجهاز للمرة  
 الأولى.  
 اشحن البطارية عند درجة حرارة الغرفة ما بين 4  
 و 60 درجة مئوية.  
 قم بتوصيل الشاحن (?) إلى مأخذ تيار الجهاز.  
 يقع هذا المأخذ في الجزء الخلفي السفلي من  
 الجهاز.  
 قم بتوصيل قابس الشاحن (?) إلى التيار  
 الكهربائي.  
 يشير المؤشر الضوئي الأحمر (?) المضيء إلى أن  
 البطارية يجري شحنها.  
 الوقت اللازم لشحن كامل يكون من 8 ساعات.  
 لا تزيد في شحن البطاريات (على الرغم من أنه  
 ينصح أن يجري الشحن الأول لمدة 61 ساعة).  
 بعد اكتمال الشحن، قم بفصل قابس الشاحن  
 من التيار الكهربائي.  
 لا تستخدم الجهاز وهو موصول بالشاحن.  
 طريقة الاستخدام  
 قبل الاستعمال الأول  
 تأكد من إزالة جميع مواد التعبئة والتغليف  
 من المنتج.  
 قبل استخدام المنتج لأول مرة، من المهم عمل  
 الشحن الكامل للبطاريات.  
**الاستعمال:**  
 يمكن استعمال الجهاز بالبطاريات.

## الوصف

عدم الاستعمال، حتى لو لفترة قصيرة، لأن القرب من الماء يمثل خطراً، حتى في حال كان الجهاز مفصلاً.

افصل قابس الجهاز من التيار الكهربائي عندما لا يكون قيد الاستعمال وقبل القيام بأي عملية تنظيف أو ضبط أو شحن أو تغيير الأدوات الملحقّة.

احفظ هذا الجهاز بعيداً عن متناول الأطفال و/أو الأشخاص من ذوي القدرات البدنية أو الحسية أو العقلية المنخفضة أو لا يعرفون استعماله. لا تترك الجهاز يشتغل موضوعاً على سطح ما. حافظ على الجهاز في حالة جيدة. تأكد من أن الأجزاء المتحركة لا تخرج عن الصف أو تنسد، وعدم وجود أجزاء مكسورة أو غيرها من الظروف التي قد تؤثر على حسن أداء الجهاز. انتبه جيداً عند وضع الشفرات ونزعها، لأنها حادة جداً. تجنب الملامسة المباشرة بحافة الشفرات.

A	هيكل الجهاز
B	رأس للأنف والأذنين
C	رأس للحية
D	رأس للجسم
E	قص الشعر بـ ٤ مقاسات قابلة للضبط (من ٣ ملم إلى ٢١ ملم)
F	مؤشرات ضوئية
G	زر ffO/nO
H	فرشاة للتنظيف
I	زيت تشحيم
J	كيس للتخزين

في حال لم يكن لدى طراز جهازك الملحقات المذكورة أعلاه، يمكن أيضاً شراؤها بشكل منفصل في مركز خدمات الصيانة التقنية.

## الاستخدام والعناية:

قبل كل استعمال، انشر بالكامل سلك التيار الكهربائي. لا تستعمل الجهاز إذا لم تكن أدواته الملحقّة مركبة بالشكل الصحيح. لا تستعمل الجهاز إذا كانت الأدوات الملحقّة المركبة به فيها عيوب. قم باستبدالها على الفور. لا تستعمل الجهاز إذا كانت أداة التشغيل/الإيقاف لا تعمل. إذا يستعمل الجهاز في الحمام أو ما شابه ذلك، قم بفصل قابس الجهاز من التيار الكهربائي عند

لا تترك الجهاز أبداً موصولاً وبدون مراقبة. ستقوم بتوفير الطاقة وإطالة عمر الجهاز. لا تستعمل الجهاز على الحيوانات الأليفة أو الحيوانات. لا تفتح البطارية/ات تحت أي ظرف من الظروف. لا تستخدم سوى نوع البطاريات التي تم تصميم الجهاز بها. إن استعمال بطارية/بطاريات أخرى قد يسبب خطر الانفجار أو الحريق.

قبل كل استعمال، انشر بالكامل سلك التيار الكهربائي. لا تستعمل الجهاز إذا لم تكن أدواته الملحقّة مركبة بالشكل الصحيح. لا تستعمل الجهاز إذا كانت الأدوات الملحقّة المركبة به فيها عيوب. قم باستبدالها على الفور. لا تستعمل الجهاز إذا كانت أداة التشغيل/الإيقاف لا تعمل. إذا يستعمل الجهاز في الحمام أو ما شابه ذلك، قم بفصل قابس الجهاز من التيار الكهربائي عند

## **ES) GARANTÍA Y ASISTENCIA TÉCNICA**

Este producto goza del reconocimiento y protección de la garantía legal de conformidad con la legislación vigente. Para hacer valer sus derechos o intereses debe acudir a cualquiera de nuestros servicios de asistencia técnica oficiales.

Podrá encontrar el más cercano accediendo al siguiente enlace web: <http://solac.com>

También puede solicitar información relacionada poniéndose en contacto con nosotros por el teléfono que aparece al final de este manual. Puede descargar este manual de instrucciones y sus actualizaciones en <http://solac.com>

## **EN) WARRANTY AND TECHNICAL ASSISTANCE**

This product enjoys the recognition and protection of the legal guarantee in accordance with current legislation. To enforce your rights or interests you must go to any of our official technical assistance services. You can find the closest one by accessing the following web link: <http://solac.com>

You can also request related information by contacting us by phone. You can download this instruction manual and its updates at <http://solac.com>

## **DE) GARANTIE UND TECHNISCHER SERVICE**

Dieses Produkt ist von der gesetzlichen Garantie gemäss der geltenden Gesetzgebung geschützt. Um Ihre Rechte und Interessen geltend zu machen, müssen Sie eines unserer offiziellen Servicezentren aufsuchen.

Über folgenden Link finden Sie ein Servicezentrum in Ihrer Nähe: <http://solac.com>

Sie können auch Informationen anfordern, indem Sie sich mit uns in Verbindung setzen.

Sie können dieses Benutzerhandbuch und seine Aktualisierungen unter <http://solac.com>

## **FR) GARANTIE ET ASSISTANCE TECHNIQUE**

Ce produit est reconnu et protégé par la garantie établie conformément à la législation en vigueur. Pour faire valoir vos droits ou intérêts, vous devrez vous adresser à l'un de nos services d'assistance technique agréés.

Pour savoir lequel est le plus proche, vous pouvez accéder au lien suivant :

<http://solac.com>

Vous pouvez aussi nous contacter pour toute information.

Vous pouvez télécharger ce manuel d'instructions et ses mises à jour sur <http://solac.com>

## **PT) GARANTIA E ASSISTÊNCIA TÉCNICA**

Este produto goza do reconhecimento e proteção da garantia legal em conformidade com a legislação em vigor. Para fazer valer os seus direitos ou interesses, deve recorrer sempre aos nossos serviços oficiais de assistência técnica.

Poderá encontrar o mais próximo de si através do seguinte website: <http://solac.com>

Também pode solicitar informações relacionadas, pondo-se em contacto connosco.

Pode fazer o download deste manual de instruções e suas atualizações em <http://solac.com>

## **IT) GARAZIA E ASSISTENZA TECNICA**

Questo prodotto possiede il riconoscimento e la protezione della garanzia legale di conformità con la legislazione vigente. Per far valere i suoi diritti o interessi, dovrà rivolgersi a uno qualsiasi dei nostri servizi ufficiali di assistenza tecnica.

Può trovare il più vicino cliccando sul seguente link: <http://solac.com>

Inoltre, può richiedere informazioni mettendosi in contatto con noi.

Può scaricare questo manuale di istruzioni e i suoi aggiornamenti da <http://solac.com>

## **CA) GARANTIA I ASSISTÈNCIA TÈCNICA**

Aquest producte gaudeix del reconeixement i protecció de la garantia legal de conformitat amb la legislació vigent. Per fer valer els seus drets o interessos ha d'acudir a qualsevol dels nostres serveis d'assistència tècnica oficials.

Podrà trobar el més proper accedint al següent enllaç web: <http://solac.com>

També pot demanar informació relacionada posant-se en contacte amb nosaltres al telèfon que apareix al final d'aquest manual.

Podeu descarregar aquest manual d'instruccions i les seves actualitzacions a <http://solac.com>

## **NL) GARANTIE EN TECHNISCHE ONDERSTEUNING**

Dit product valt onder de legale garantievoorwaarden zoals bepaald in de actuele wetgeving. Om een beroep te doen op uw rechten of aanspraken kunt u contact opnemen met onze officiële technische service. U kunt de dichtstbijzijnde technische service vinden op de website: <http://solac.com>

Voor verdere informatie kunt u ook contact met ons opnemen.

U kunt deze gebruiksaanwijzing en eventuele actualiseringen ervan downloaden via <http://solac.com>

## **PL) GWARANCJA I SERWIS TECHNICZNY**

Ten produkt jest uznawany i chroniony prawną gwarancją zgodnie z obowiązującymi przepisami. W celu wyegzekwowania swoich praw lub interesów, należy udać się do dowolnego z naszych oficjalnych usług pomocy technicznej.

Najbliższy punkt można znaleźć, korzystając z poniższego linku: <http://solac.com>

Można również poprosić o informacje, kontaktując się z nami.

Można też pobrać niniejszą instrukcję obsługi i jej aktualizacje <http://solac.com>

## **BG) ГАРАНЦИЯ И ТЕХНИЧЕСКА ПОМОЩ**

Настоящият продукт има законна гаранция, в съответствие с действащото законодателство. За да упражните правата си на потребител следва да се насочите към някой от нашите оторизирани сервиси. Най-близкия до Вас сервиз можете да откриете на следния линк: <http://solac.com>

Също така, можете да потърсите информация, свързвайки се с нас (вижте на последната страница на наръчника).

Наръчника с указания и неговите осъвременявания можете да свалите на следния <http://solac.com>

## **CZ) ZÁRUKA A TECHNICKÁ PODPORA**

Tento produkt má uznání a ochranu právní záruky v souladu s platnými právními předpisy. Chcete-li uplatnit vaše práva nebo zájmy, musíte navštívit některý z našich oficiálních servisů technické podpory.

Nejbližší můžete najít na následujícím odkazu: <http://solac.com>

Můžete si také vyžádat související informace, a to tak, že nás kontaktujete.

Tento návod k obsluze a jeho aktualizace si můžete stáhnout na adrese <http://solac.com>

## **SK) ZÁRUKA A TECHNICKÁ POMOC**

Tento výrobok má uznanie a ochranu právnej záruky v súlade s aktuálnou legislatívou. Ak si chcete presadiť svoje práva, musíte prejsť do našich oficiálnych služieb technickej pomoci. Najbližšie služby nájdete na nasledujúcom webovom odkaze: <http://solac.com>

Ak požadujete aj súvisiace informácie, môžete sa obrátiť na nás.

Tento návod na obsluhu a jeho aktualizácie si môžete prevziať z lokality <http://solac.com>

## HU) GARANCIA ÉS TECHNIKAI SEGÍTSÉGNYÚJ-TÁS

Ez a termék a hatályos jogszabályokkal összhangban a jogi garancia elismerését és védelmét élvezi. Jogainak vagy érdekeinek érvényesítése érdekében igénybe kell vennie hivatalos technikai segítségnyújtási szolgáltatásainkat.

A legközelebbi irodánkat a következő internetes linken keresztül találhatja meg: <http://solac.com>

Amennyiben további kapcsolódó információkat szeretne kapni, lépjen velünk kapcsolatba.

A jelen használati útmutatót és annak frissítéseit a <http://solac.com> címen töltheti le.

## RO) GARANȚIE ȘI ASISTENȚĂ TEHNICĂ

Acest produs beneficiază de recunoașterea și protecția garanției legale în conformitate cu legislația în vigoare. Pentru a vă exercita drepturile sau interesele, trebuie să vă adresați unuia dintre serviciile noastre oficiale de asistență tehnică.

Puteți găsi cel mai apropiat serviciu de asistență tehnică accesând următorul link web: <http://solac.com>

De asemenea, puteți solicita informații conexe, contactând-ne (consultați ultima pagină a manualului).

Puteți descărca acest manual de instrucțiuni și actualizările sale <http://solac.com>.

### الضمان والمساعدة التقنية (AR)

يحمي هذا المنتج بالاعتراف والحماية من الضمان القانوني وفقاً للتشريعات النافذة. لطلب حقوقك أو مصالحك يجب عليك مراجعة أي مركز من مراكزنا لخدمات المساعدة التقنية الرسمية. يمكنك العثور على الأقرب عن طريق الدخول إلى رابط الموقع التال:

(حسب العلامة التجارية)

<http://solac.com>

كما يمكنك طلب المعلومات ذات الصلة عن طريق الاتصال بنا عبر الهاتف. ويمكنك تحميل دليل التعليمات هذا وتحديثاته على الموقع

<http://solac.com>

## **AR) ARGENTINA - SOUTH AMERICA**

Av. del Libertador 1298,(B1638BEY)  
Vicente López (Pcia.Buenos Aires)  
541153685223

## **BG) BULGARIA - EUROPE**

265,Okolovrasten Pat, Mladost 4 1766  
SOFIA  
35929211120

## **ES) ESPAÑA - EUROPE**

Avda. Los Huetos, 79-81  
1010 Vitoria  
902012539  
atencioncliente@solac.com

## **FR) FRANCIA - EUROPE**

ZA Les Bas Musats, 18  
Les Bas Musats 89100  
Malay-le-Grand  
03 86 83 90 90

## **HU) HUNGRÍA - EUROPE**

Késmárk utca 11-13 1158  
BUDAPEST  
+36 1 370 4519

## **IND) INDIA - ASIA**

C-175, Sector-63, Noida,  
Gautam Budh Nagar - 201301  
Delhi  
(+91) 120 4016200

## **LB) LÍBANO - MIDDLE EAST**

Imasdounian Building 701064 Zalka,  
Beirut  
961 1 887 501



#### **LT) LITUANIA - EUROPE**

Strazdo g. 70A LT-48460  
Kaunas  
8-37 759025

#### **MAR) MARRUECOS - AFRICA**

Big distribution society  
4 Rue 13 Lot Smara, Oulfa,  
Casablanca  
(+212) 522 89 40 21

#### **ME) MONTENEGRO - EUROPE**

Rastovac bb, 81400  
Niksic  
+382 40 217 055

#### **MXN) MEXICO - AMERICA**

Rosas Moreno N° 4-203 Colonia de San Rafael  
C.P. 06470 – Delegación Cuauhtémoc  
Ciudad de México  
(+52) 55 55468162

#### **NL) HOLANDA - EUROPE**

Wartelstraat 2, 8223 EH  
Lelystad  
0320-237930

#### **PER) PERU - AMERICA**

Calle los Negocios 428, Surquillo  
Lima  
(511) 421 6047

#### **PT) PORTUGAL - EUROPE**

Avenida Rainha D. Amélia, nº12-B 1600-677 Lisboa  
+351 210966324

## **SA) SOUTHAFRICA - AFRICA**

Unit 25 & 26, San Croy Office Park, Die Agora Road, Croydon,  
Kempton Park, 1619  
Johannesburg  
(+27) 011 392 5652



**solac**

[www.solac.com](http://www.solac.com)

14/06/2021